

CA'N PICAFORT

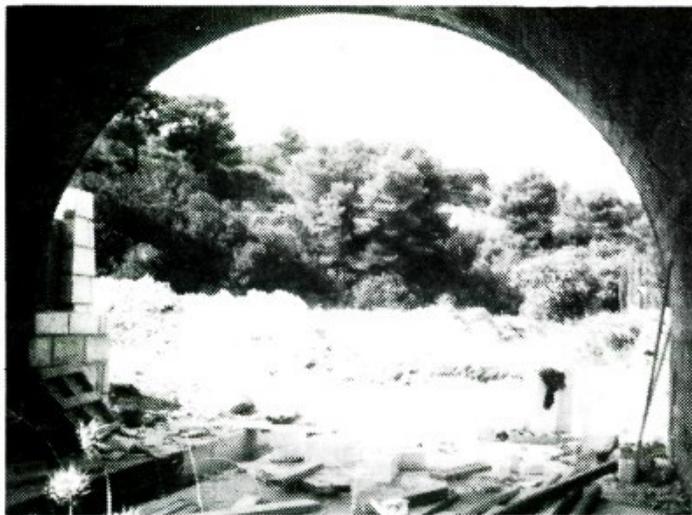
Revista Mensual - Octubre 1992 - N° 119. Preu: 100 pts.



LA TEMPORADA TURÍSTICA HA ACABAT

Quan acaba Octubre, la temporada turística arriba al seu final. La temporada 92, a Can Picafort, ha estat fluixeta, segons ens diuen els nostres entrevistats, pags. 6 i 7. Però no hem de perdre les esperances. Ara a descansar tot l'hivern, per tornar-hi un altre vegada l'any que ve...

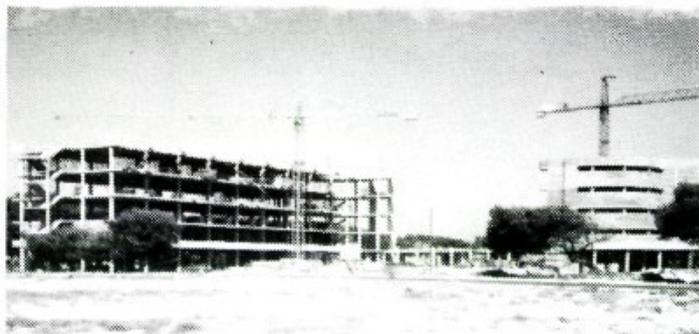
AMPLIATS ELS PONTS DE SON REAL I SON BAULÓ



Els històrics i antics Ponts de Son Real i Son Bauló han sofert una ampliació de quasi 2 metres amb motiu de la Reforma de la carretera Artá-Can Picafort. Ara podrem anar més ràpidament cap al Llevant mallorquí, sense tantes estretors i volteres, com abans.
Pàg. 20

NOU HOTEL A CAN PICAFORT

Es dirà «Platja Dorada», i es construeix molt prop de la mar i quasi tocant Sa caseta de Cas Capellans, dins l'anomenat sector 5 de Can Picafort on segurament prest veurem aixecar-se una nova i flamant urbanització. Per tant, encara Can Picafort troba més espais per poder rebre més turistes!



PINSAMA

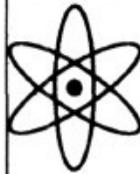
Pinturas Santa Margarita, C.B.

- * PINTURAS EN GENERAL
- * DECORACIÓN DE INTERIORES
- * GOTELET
- * LACADOS
- * PICADO
- * BARNIZADOS EN GENERAL
- * REVESTIMIENTOS
- (Interiores y Fachadas)

C/ Industria, 2
Tel. 52 30 52
Tel. Part. 52 37 86
SANTA MARGARITA

PEDRO SERRA

ELECTRICA **SERRA**

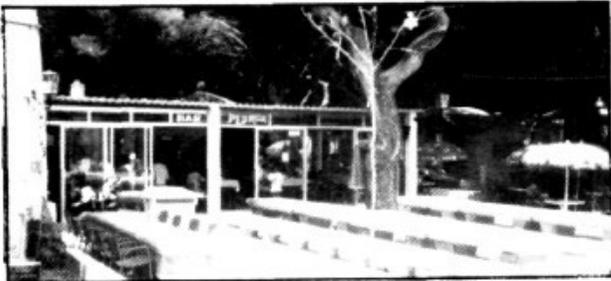


- INSTALACIONES ELECTRICAS
- BOBINAJES
- REPARACIONES EN GENERAL

Avda. Joan Mascaró i Fornés, 22
Tel. 85 06 29 07458-Ca'n Picafort

Bar PEDRISSOS

Obert tot l'any
Berenars mallorquins



COMIDAS MALLORQUINAS

Playas Muro - Ca's Capellans

SE VENDE FINCA DE 2.500 M.²

**JUNTO A LA PINEDA
DE CA'N PICAFORT**

CON AGUA PEQUEÑO HUERTO
POZO PINAR EDIFICACION CUADRAS

PRECIO A CONVENIR

INFORMES HOTEL JAIME II
Sr. Miguel Juarri - Tel. 85 02 14

Laboratorio fotográfico

Quick



AHORA EN ALCUDIA, PLAZA CARLOS V, Nº 2

**LA CASA DE LOS PESCADOS
Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT**

TEL. 85 00 89

mandileco



RESTAURANTE

CHINESE *Restaurant*

HONG  KONG

AIRE ACONDICIONADO

COMIDAS PARA LLEVAR

Opening Time
13.00 - 16.00 h.
19.00 - 24.00 h.



C/ Poniente s/n
Tel: 85 02 79
CAN PICAFORT —

Es Mollet



Restaurant. Pizza

Feliciano Fuster 38. Tel. 851687. Can Picafort

CARNICERIA
CHARCUTERIA
BROQUERIA
PERFUMERIA

SUPER INCA n° 3

SUPERMARKET
MEAT MARKET
DRUGGISTS
PERFUMERY



Plza. Jaime I, 9
Tel. 85 11 03

**AUTOS MOPYEY.
ROSSELLO.**

SERVICIO

FIAT

SANTA MARGALIDA

Cl. Industria, n° 1 - Tel. 52 36 70

GUARDERIA INFANTIL



«EL RECREO»

Abierto todo el año

Horario: de 7 mañana a 22 h. noche

Edades: Cero meses hasta 6 años

Vía Suiza, s/n (al lado de Marcus Park)

Tel. 85 09 89 - 85 04 67

Editorial



CAN PICAFORT: 12 ANYS

Abans d'acabar aquest any, complirem la dotzena d'anys que anam treguent la revista CAN PICAFORT al carrer. També, acabat aquest memorable 92, enquadernarem un altre volum de la revista que ja serà el 9, i a poc a poc anam també pujant la segona centena dels números de la revista, doncs ens trobam ja en el Número 119, que per demostrar constància, no està malament.

Deim tot això, no per donar-nos encens, que no em necessitam, si no per fer una cridada d'atenció davant crítiques i una campanya de desprestigi, o almanco de desfavor que un petit grup influent està fent contra la nostra revista, volent ofegar-la i desacreditar-la. La nostra revista duu anys de navegar, i diguem que està acostumada a capejar temporals i vents contraris. També, com tot medi de comunicació, sempre ha tengut la revista gent que l'ha marginada o menyspreuada. Està en el seu dret, que respectam. Sabem, també, emperò que si lladren es perque, tal volta, n'hi ha qui no ens voldriem al seu voltant, sentint que poguem molestar u ofendre, perque noltros sempre anam portant ben alta la bandera de la pau, i amb l'altaveu de l'alegria pel món.

La revista CAN PICAFORT ha anat, per tant, vencent obstacles i ha anat seguint el camí que des del principi es proposà. Mentre hi hagi salut i humor, anirem donant passes.

No obstant, tot, una breu explicació o informació volem donar als nostres lectors referent a la marxa interna de la nostra revista.

Treure una revista cada mes, encara que no ho paresqui, és un caramull de feina, tasca que varem emprendre per la senzilla raó de que el nostre poble tengui un medi escrit per comentar i exposar tots els seus parers, angunies, o

triumfs. Els membres de la redacció ens passam hores anant a cercar notícies, fotografiant, escrivint, entrevistant, informant, enqüestant, demanant, i ho feim perque ens agrada perque estimam Can Picafort, i volem que tot quant passi a ell quedi reflexat per escrit.

La base econòmica de la revista que, al cap de l'any toca els dos milions de pessetes, es manté, gràcies a la publicitat que obtenim, i és l'única manera de poder treure la revista. Sabem que hi ha lectors que la troben excessiva, però, per noltros és la mesura equilibrada pel sosteniment de la revista. Advertim que la revista té uns preus de publicitat, baratíssims, que no ha tocat desde fa dotze anys, és a dir, des de la fundació. Que no ha pujat, i com ha pujat podriem dir tot, en 12 anys. Lo que paguen els lectors també, es una quantitat mínima —100 ptes, exemplar— i la revista CAN PICAFORT es la revista més barata de tota la premsa de la Part Forana de Mallorca. Quasi totes les revistes dels pobles de Mallorca arriben ja a les 200 o 350 pessetes, exemplar. Afegim que hi ha no pocs subscriptors que s'esfumen a l'hora de pagar, i lo mateix fa qualcú que ens ha confiat la seva publicitat. En quant a publicitat, volem apuntar també que una revista que té publicitat, o molta publicitat, es perquè, pels anunciants, té credit i divulgació, que es lo que interessa a ells, i així arriba a molts lo que anuncien. Per altra part, la publicitat és també un servici al poble, i a les nostres pàgines troben els picaforters, i lectors en general, coses o informació que necessiten per les seves compres o necessitats particulars.

Anotam, finalment que escrivint i deixant imprès damunt la nostra revista, tot quan passa a Can Picafort, forma i reculleix un tresor incal-

culable i de gran valor per a la història picafortera, i de tot el Municipi. Els futurs historiadors ens ho agrairan cordialment.

I per tot això esperam i sabem, que el poble de Can Picafort proseguirà rebent-nos també com ho ha fet fins ara, amable i gustosament aguantant noltros les crítiques i tot el que ens vengui damunt. Segurs estam de que gaudim de molts amics a tot arreu d'aquesta contrada i això ens fa perseverar en el treball i en aquesta il·lusió d'escriure.

També, com a novetat, el lector haurà observat que anam donant passes a poc poc perquè la nostra revista doni, en lo que cap, tot el seu contingut en la nostra llengua vernàcula, com ho fan la majoria de les revistes de la Part Forana de Mallorca, cosa que, com a col·lectiu, ens ho hem proposat, i fa temps. D'aquesta manera, ajudam al nostre poble a sebre llegir en la llengua que tot el dia empram per la nostra conversació, i que hem heretat dels nostres pares. Això fa, no obstant, que els qui no l'entenen i no la parlen, no puguin fruit de tot quan escrivim i comentam. Però, no perquè ells no puguin, no hem de poder noltros utilitzar un medi que, per noltros, és normal, i ordinari d'expressió. També, així, donam als hispano-parlants un medi perquè també ells, a poc a poc, s'acostumin a conèixer una llengua que és d'ús corrent dins una terra que ells lliurament han elegit per viure, i fer-se les sopes, com deim vulgarment. CAN PICAFORT, 12 anys i ben rebuts, i celebrats!

PARCHIS

Moda y Accesorios
infantiles

Av. José Trias, 22
CAN PICAFORT

Bar Restaurant

CAN TOMEU

Nueva Dirección: TONI Y CATI

MENU DIARIO

Cocina Mallorquina. Comida para llevar

Cocina catalana

ABIERTO TODO EL AÑO

Especialidad en platos de la abuela

Ran de Mar 11 — Tel: 85 00 93 — CAN PICAFORT

CASA RIVOLI

Supermercados

Souvenirs - Tabacos - Prensa



Diagonal, 3
CA'N PICAFORT

Tel: 85 03 03

PEDRO SERRA

AUTO-RADIO

- ALARMAS
- RADIO-CASSETTES

Avda. Joan Mascaró i Fornès, 22
Tel. 85 06 29 07458 Ca'n Picafort

Can Picafort

Número 119

Octubre 1992

Director: Nicolau Poris Llinas

Secretaria: Francisca Tugores

Esports: Melsión Salas

Son Serra de Marina: R. Maimo

Associació Son Bauló: Miguel Capó

José Escalas Muntaner

Tels: 85 14 61- 85 01 15

Can Picafort

Imprimeix:

Informacions Llevant S.A.

Tel: 55 03 28 Manacor

Dep. Legal: Pm 494-1982

Associats a la Premsa Forana

LA TEMPORADA HA SIDO CORTA Y «MALILLA» - LOS HOTELES HAN MEJORADO Y DAN MEJOR IMAGEN QUE ANTES - LOS TURISTAS HAN SIDO COMO SIEMPRE Y QUE DIOS NOS LO CONSERVE

Con el mes de Octubre, nuestra temporada turística 92 está en el ocaso, y es bueno dar una mirada atrás con objeto de considerar todos, a una, cómo ha ido, y qué fallos ha tenido y qué perspectivas puede haber mirando siempre hacia adelante.

Tres son las preguntas que hemos hecho a los entendidos o responsables en el tema, y he aquí quiénes contestaron y opinaron:

- Hotel Galaxia
- Rest. Sa Picada
- Hotel Gran Bahía
- Rest. Hawaii
- Vicepres. Comerciantes
- Hoteles Ferrer
- Rest. Wimpy
- Rest. Bananas
- Bar Popeye
- Delegada de Turismo del Ayuntamiento

-¿Cuál es su opinión personal de la temporada turística de este año en Can Picafort?

-En Mayo y Junio la temporada fue floja. Después se compuso. El septiembre ha estado bien. El Octubre será flojo de nuevo. (Hotel Galaxia).

-Esta temporada ha sido corta y «malilla», en cuanto a los turistas extranjeros se refiere. En cambio de cara a los turistas peninsulares, y sobre todo mallorquines ha sido buena temporada, al menos en lo que a nosotros se refiere. Vienen a Can Picafort gente de muchos pueblos de la isla, y que incluso después traen a sus amistades. (Rest. Sa Picada).

-Esta temporada ha sido muy irregular. En Mayo y Junio fueron meses «xa-

recs», y el resto pasante. (Hotel Gran Bahía).

-En general, la temporada ha sido corta y muy mala. En Junio hubo muy mal tiempo, empezando así tarde la temporada. (Rest. Hawaii).

-Ha sido esta temporada mala para Can Picafort. (Peo Mulet, Vicepres. de los Comerciantes).

-La temporada turística en Can Picafort ha ido este año medianamente. A principio de temporada, fue horroroso. Después todo se fue componiendo. El Septiembre ha sido bueno en lo que cabe. (Hoteles Ferrer).

-Ha sido una temporada «fluixeta». La más floja en Can Picafort desde que nosotros nos dedicamos al Turismo. Las turbulencias que se dan en el mundo



actualmente, son las causas de que el Turismo sea ahora así. Pero eso, creo que todavía podemos estar satisfechos y que no nos vengan cosas peores. (Rest. Wympi).

-La temporada ha sido este año «dolenta». Ha venido la misma gente de siempre, pero ésta ya no puede gastar tanto como antes. Quien venía al Restaurante tres veces por semana ahora sólo puede venir una vez. Quieren pero no pueden. A los alemanes les ha afectado mucho la reunificación de las dos Alemanias, y así van cargados de impuestos. La economía de los ingleses está destrozada y el problema está a nivel europeo. (Rest. Bananas).

-La temporada ha sido regular, tirando a mal. El verano empezó propiamente el 15 de julio. (Bar Popeye).

-¿Qué novedades en el aspecto positivo ha notado en Can Picafort en cuanto a los turistas y en cuanto al aspecto material de esta zona?

-Los turistas de cada año traen menos dinero. Esto es claro para todos. No ha habido quejas especiales de parte de los turistas en relación a nuestra zona. Todo ahora se muestra mejor y los árboles crecen. (Hotel Galaxia).

-Los clientes de Can Picafort son de baja categoría, y de poco dinero. Este año no ha habido mejoras especiales; son de otros años. Pero, las calles se han mantenido limpias. (Rest. Sa Picada).

-Nuestros turistas han sido este año de inferior poder adquisitivo que otros años. Esto se debe sin duda a la crisis mundial, y en concreto de Europa, y posiblemente tam-

bién al cambio de divisas de la peseta con respecto al marco. La devaluación de la peseta parece que será beneficiosa para el Turismo, pero esto no lo veremos hasta el año que viene. (Hotel Gran Bahía).

-El turista este año ha seguido el nivel de otros años: cada vez con menos

¿Qué atracciones hay aquí en Can Picafort de cara al turismo?

poder adquisitivo. La gran crisis que azota a toda Europa también tiene repercusión entre nosotros. (Rest. Hawaii).

-Ha sido mala temporada y en parte ha sido por el cambio de circulación que han tomado los autocares que vienen de Alcudia, que dejan abandonados a su suerte a los turistas que traen. Antes se los dejaba en plena zona comercial y turística de Can Picafort y ya de llegada se encontraban más a gusto entre nosotros y venían más. Por la noche, el alumbrado público ha sido deficiente mientras en otras zonas o calles como el Paseo Marítimo mucho antes que oscurezca ya las luces están prendidas. (Pep Mulet, Comerciantes).

-En cuanto a los turistas hay poco positivo que destacar. En cuanto al aspecto material, la zona de Son Bauló ha ido mejorando, sobre todo en lo que se refiere a los jardines y a la limpieza. La playa de Son Bauló también se ha mantenido limpia. (Hoteles Ferrer).

-Los turistas tienen poco poder adquisitivo, pero

esto mismo no ocurre a nosotros, en España. Es un fenómeno que repercute en toda Europa. En cuanto a nuestra zona cabe señalar que Can Picafort se ha convertido en una zona residencial. Si queremos que prospere hemos de promocionar más la noche. En Alcudia hay mucha más oferta que en Can Picafort, y existen muchos más espacios abiertos. Se nos va la gente a Alcudia (Rest. Wimpy).

-Los turistas están contentos con Can Picafort. Por su parte los Hoteles han mejorado y dan mejor imagen que antes. Les atendemos a los turistas mejor que en otros países mediterráneos, y esto lo saben los turistas. Quiero indicar sin embargo que no ha habido luz en la entrada de Can Picafort. (Rest. Bananas).

-Los turistas son como siempre y que Dios nos los conserve. Aunque tuviéramos de más, tenemos que conservarlos. No hay de momento otra alternativa. En cuanto a Can Picafort, hay más orden y se cuida más. Tanto los turistas como los residentes no ofrecen ahora quejas. (Rest. Popeye).

-¿Qué nuevas proposiciones o iniciativas sugeriría Vd. para el buen desarrollo turístico de la próxima temporada?

-Considero que se tendría que hacer un estudio en relación al tráfico en la calle Colón, que, a lo mejor, sería correcto quitárselo, pues opino que los turistas no han de sufrir problemas de movimiento o circulación. Pero, por otra parte, también tengo en cuenta que si se quita el tráfico -como ha sucedido en la calle Trias- la calle queda muerta. Esto, sí, creo: las aceras hechas en calle Colón son demasiado

anchas, y así existen dificultades para que el tráfico se desenvuelva con fluidez, pero no soy partidario de que se quite el aparcamiento (Hotel Galaxia).

-Para que tengamos un mejor desarrollo turístico en nuestra zona hay que hacer todo lo posible para traer turistas de más categoría, que los hay. No rebajar los precios y hacerlos valer e invertir más en la zona. ¿Qué atracciones hay aquí en Can Picafort de cara al Turismo? Nuestros turistas, apenas llegan, se nos van a otros sitios donde saben se pueden distraer mejor. Por otra parte, en la carretera Artá-Alcudia existe un alumbrado pésimo, y todo ahí está oscuro, dando una sensación de que esto es una tierra de nadie, y esta carretera es el vial principal que sirve de entrada o de paso para todos. (Rest. Sa Picada).

-Siempre hay que insistir en la limpieza de Can Picafort. Todo es poco para mantener una buena seguridad ciudadana, mejorándola, si cabe. (Hotel Gran Bahía).

-Llevamos mucho tiempo hablando de los tiqueteros. Pero este año todo ha continuado igual, e incluso peor, pues ha habido más que otros años. Son ya diez las compañías que trabajan en este aspecto en Can Picafort. No nos daremos cuenta y nos encontraremos que nos quitan todos nuestros turistas y se los llevan a otros «paraísos». (Rest. Hawaii).

-Can Picafort merece que se lo promocióne más. Por nuestra parte, hemos de seguir cuidando la limpieza, y hemos de conservar más nuestra naturaleza. (Pep Mulet, Comerciantes).

-Hay que modernizar los Servicios turísticos, y que

se quiten de una vez esos locales «pirata», de pésima imagen, y de explotación tercermundista que todavía existen entre nosotros. ¿De qué sirve embellecer Can Picafort si luego el turista topa a sus barbas con esos reducidos «antros» del mal gusto, y peor servicio. (Hoteles Ferrer).

-Promociones, promociones y promociones. Ca-

Son ya diez las compañías (de tiqueteros) que trabajan en Can Picafort y nos quitan nuestros turistas

lidad. Buen servicio, limpieza. (Rest. Wimpy).

-Poco se puede hacer de cara al futuro sino es esperar a ver lo que pasa. Van a venir cuatro o cinco años difíciles. Mientras tanto hay que cuidar al cliente. No está en nuestras manos salvar la presente situación. Al menos un 40 por ciento de negocios turísticos se habrán de cerrar. (Rest. Bananas).

-Hay que cuidar mejor a los turistas y hacer cada uno por su parte que el turista quede contento y quiera volver. (Rest. Popeye).





EL AYUNTAMIENTO HA HECHO TODO LO POSIBLE PARA MANTENER EN ESTADO ÓPTIMO LOS SERVICIOS

Hemos presentado también esta encuesta a la Delegada de Turismo de nuestro Municipio, Doña Joana Carbonell quien nos ha resumido su pensamiento de esa manera:

-Pienso que la temporada no ha podido ser muy buena sobre todo para la oferta complementaria debido a la crisis económica que a nivel mundial estamos padeciendo. Sin embargo, hemos de tener en cuenta que nos hubiera podido ir peor, como se temía al principio.

La temporada no empezó bien, aparte de la adversidad climatológica que sufrimos. Considero que el Ayuntamiento ha hecho todo lo posible, de su parte, para mantener los servicios, que de él dependen, en estado óptimo para que el turista quede satisfecho y esto fomenta su deseo de volver y, por otra parte, ha ayudado en todo lo posible, a todas las personas que residen en Can Picafort que se dedican a este tipo de industria para solucionarles los problemas que les han ido surgiendo. De todas formas, opino que estos servicios al Turismo se pueden mejorar y de cara a la temporada próxima establecer un plan de actuación a nivel promocional de la zona y de mejora de servicios en el que estén implicados todos los colectivos y personas que se dediquen a la actividad turística, escuchar su parecer y todos juntos hacer que nuestra oferta turística sea una de las mejores.

**RADIO
CA'N PICAFORT
Cadena COPE
107.5**

LA CUINA PICAFORTERA

por Paula Capó Torrens



Ja tenim aquí la Tardor, i quan us escric l'estiu encara remena la coa, i així en el mercat encara podem trobar moltes coses d'estiu com són les mongetes tendres que, malgrat tot l'any n'hi ha, però ara és quan són mes saboroses, i per això us donarè una recepta per no fer-les sempre bullides o trempades. També qualche diumenge podem sorprendre a la família amb un pollastre amb pepitòria ara que les pomes són bones, i de darrerria podem fer orellanes que és un plat típic mallorquí i esper que us agradi tot això, i que us faci un bon profit.

MONGETES TENDRES AMB TOMÀTIGA

Es bullen les mongetes amb molta d'aigua i sal. I llavors, en esser cuites, es colen i es guarden. A continuació es fregeix ceba ben picada, tomàtiga i pernil (cuixot) i s'hi afegeixen les mongetes i es mescla tot. Es serveixen amb ou bullit ben picat per damunt.

POLLASTRE AMB PEPITÒRIA

Es talla el pollastre a trossos i es pica una ceba

molt fina amb 2 ous bullits i juevert i es ralla una poma.

El pollastre es sofregeix fins que està ben ros. Abans li posam sal i pebrebo. Llavors s'hi afegeix la ceba, una cullerada de farina i la poma rallada i es sofregeix tot uns cinc minuts. En el murter picam una grapada d'ametlles, una llesca de pa torrat o galletes d'Inca, un poc de safrà, mitja cullerada d'anou moscada i un poc de pebrebo. Es tiren dos tassons de vi blanc i s'hi afegeix aigua fins que tapi.

Posar la picada del murter, i coure a poc foc, mitja hora. Passat aquest temps afegir els ous bullits i el juevert i coure cinc minuts més.

ORELLANES

Un o dos vermells d'ou ben remenats. Una tassa de vi dolç i dues cullerades de saïm, dues cullerades de sucre en pols i farina fina. Es forma una pasta fina i s'estira damunt una taula, ben prima, i se talla a «rombos» o en tires i es fregeixen amb oli ben calent.

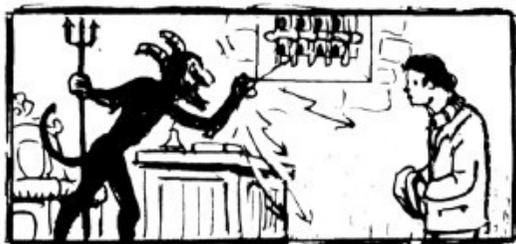
Que passeu un bon mes d'Octubre, ara ja més tranquil i no amb tants de convidats!



LO FEO Y LO HERMOSO DE CAN PICAFORT



LO MÁS FEO



PELIGRO EN PLENA CALLE

Frente al Pacha, antes Al Rojo Vivo, en la carretera de Santa Margarita, existe un tramo de calle donde desde los altos pinos que hermosean esta calle cuelgan amenazadoras, espesas y enormes ramas de pino —algunas completamente secas— que hacen o sirven de original tunel en esta verdeante entrada a Can Picafort. Pero, esos copos o mejor dicho copas de pino pueden caer, cualquier día, sobre todo ahora que van a venir días de tormenta y de mucho viento sobre cualquier peatòn o sobrecualquier coche que en el momento de la precipitada caída pase por ese hermoso lugar. La hermosura de la calle se va a convertir después en drama y en muerte. Ya en esta misma calle y en la calle Ingleses en años anteriores se dió ese fenómeno que, por otra parte, dado el peso de las ramas de esos pinos, es lógico y natural que suceda. También es lógico y natural que dado el tráfico, tanto rodado como de peatones, que tiene esa calle vaya a suceder esa tragedia precisamente cuando pase por la calle una persona o más con quien o quienes la mala suerte o las hadas quieran vengarse de un modo inhumano. Luego, no faltarán las quejas ni los lamentos. La sangre se habrá ya derramado, y de nada servirán los lloros. Ahora estamos a tiempo de quitar el peligro y la amenaza.

También la misma suerte se cierne en un tramo de la calle Golf donde la espada de Damocles se cierne de un modo amenazante y constante. También el aviso se da para quienes, en coche o a pie, pasan por esta calle. El viento va a arreciar cualquier día.

COCHES ABANDONADOS

De cuando en cuando, vemos coches abandonados en cualquier camino, en cualquiera de nuestras calles. Pero, por lo general, al cabo de días —o a lo mejor de meses—

una compasiva grua se los lleva, y deja de molestar a nuestra vista: se había convertido en una piltrafa. Pero, en Can Picafort, tenemos solares donde duermen el sueño de los años —aquí cabría decir de la eternidad— coches que ya no se usan y que han dejado alla para siempre como se dejan los muertos en el cementerio. Y allí, a la vista de todos, sobretodo de los turistas que pasan, se va degustando el mal olor, el dolor da los ojos, que causan esos viejos carricoches, que, poco a poco, año tras año, se han ido convirtiendo en carroñas donde van a buscar un poco de calor —el alimento se lo llevaron ya otros ladrones— algún que otro drogata o algún animal que fue abandonado por su dueño.

La mal estampa está servida allí, junto a nuestras calles embellecidas de Can Picafort, que sirven ahora, incluso, para almacenar carnaza metálica, que debería estar lejos de nosotros, no aquí tocando ese bello núcleo turístico y tan frecuentado como es Can Picafort.

LO MÁS BONITO



AVENIDA DIAGONAL DE SON BAULÓ

También se llama, o se ha llamado, a esta Avenida de los Pies Descalzos, porque sin duda —no estamos segu-

ros de ello— cuando nuestros antiguos turistas isleños llegaban a ella, a lo mejor se descalzaban porque ya habían llegado a la arena, y pronto tocarían la playa. Este nombre antiguo apenas ahora usado no encaja muy bien con ese ambiente moderno y de embellecimiento que se quiere dar o se ha dado a Can Picafort y concretamente a Son Bauló. Le damos, por tanto, a esa avenida el nombre de Diagonal, porque cruza todo Son Bauló, y desde el Hotel Bauló-Pins es como una flecha que apunta certera, solemne y ampulosamente hacia la playa de Son Bauló, bellissimo espacio, que se ve al fondo de la Diagonal asomándose el mar azul y sobre él las majestuosas montañas de la península de Artá.

Con el plan de Embellecimiento de Can Picafort, la Diagonal de Son Bauló es una de las calles mejor conseguidas y mejor hermoeadas. Ha quedado amplia, con unas aceras que, sí, poseen la amplitud justa para pasearse con holganza, y luce unas filas de palmeras que se muestran de un verde vivo y son esbeltas y señoriales, y que crecen a toda marcha y que sin duda en pocos años serán como unas columnas del templo de Salomón. Los chalets, en esta avenida, son de muchos estilos, pero todos dignos, grandiosos y rodeados de cuidado jardín. El Parque infantil ha dado a esta avenida concurrencia y más popularidad, y, por supuesto, entretenimientos para nuestra gente menuda, y también para los turistas y nuestra gente llamada de la Tercera Edad. Bajando hacia el mar hay, sin embargo, un tramo largo del antiguo pinar de Son Bauló que, al parecer, está en venta, y distribuido en parcelas que se muestra algo descuidado y que se mantiene sin vallas y que siempre es tentación para que cualquiera pueda tirar en él escombros o suciedades. ¿Cuida alguien este pinar? A esta avenida también convergen solares en total abandono y que sabemos son pertenencia de políticos o de familias de políticos que claman constantemente por un Can Picafort más digno. Se ha de aplicar el sermón por aquellos mismos que lo pregonan. Las Farolas son también majestuosas como también los pinos que a lo largo de la avenida se alzan y muestran sus copas. Ya llegando a la playa de Son Bauló, vienen, a mano derecha, los comercios y a mano izquierda los Hoteles Sarah y Janeiro, que han sido últimamente modernizados y embellecidos. También bella se volvió la plaza de Son Bauló, delante del Bar Don Juan, que tiene ahora a su espalda, el pulcro Hotel, aunque no de grandes dimensiones, llamado Bonsai, frente por frente de los edificios o apartamentos Nelson al que sigue el reformado también Hotel CONCORD, para encontrar al otro lado del tramo de la Diagonal el Hotel Son Bauló, que, junto con el CONCORD, son dos hoteles que tienen la suerte de estar tocando el mar, el Concord más sobre el mar, el Son Bauló mas sobre la playa, remate hermosísimo de esa gran Diagonal nuestra que seguramente al doblar el siglo y antes, será uno de los puntos o encrucijadas que darán más honor, nombre y belleza a este nuestro, hasta ahora machacado Can Picafort.

Que cunda el ejemplo, o el modelo, de la Diagonal de Son Bauló para otras calles picaforteras!

Es una placita pequeña, pero céntrica, y está bien cuidada. Con los avances de la normalización lingüística que se lleva a cabo en el Municipio y que se ha notado en el nombre de algunas calles de Can Picafort, bien estaría que, de una vez para siempre, se pusiera en nuestra lengua el nombre de las calles que hemos dedicado a nuestro Jaime I, Jaume II y Jaume III. Goza esta plaza de una vista preciosa, y es una ventana espléndida a nuestro puerto, y por eso la placita huele a mar y a barco. Todo en esta plaza es verde; su césped, sus tiernos tamarindos y sus palmeras. Hay unos bancos para que uno se sienta y se siente plácidamente. Y, en medio de ese vergel en que uno puede sumirse, si cabe aislándose de todo lo que pasa a su alrededor, surge un surtidor de agua, que aunque no se levanta muy alto, sí, apunta al cielo y chorrea juguetonamente y uno oye el ruido del agua que siempre es un juego que acompaña y entretiene. En torno a esta plaza hay siempre turistas que buscan la paz y la quietud, como también a su alrededor hay niños que juegan, van en bicicleta, o hablan entre sí.

Quien ha conocido esta plaza en años anteriores se alegra de encontrarla ahora tan cambiada y embellecida. Aquí había hace unos diez o quince años un quiosco de revistas.

Bar Restaurante

ARCO
IRIS



Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3
COCINA TIPICA MALLORQUINA
FACIL APARCAMIENTO
PARQUE INFANTIL
Nuevo teléfono: 85 06 80

Port Cristo

Paseo Colón, 114 · Tel. 527337
Ca'n Picafort · (Mallorca)

Sports 90 Tel. 85 03 81

LA BRIGADA DE JARDINEROS DEL AYUNTAMIENTO:

PEDIMOS A TODOS QUE SE RESPETEN NUESTRAS ZONAS VERDES Y NO SE PASE POR ENCIMA DE LAS PARCELAS DE CESPED

Cuando en Can Picafort se realizaron las obras de Embellecimiento, hubo el temor de que tanta nueva palmera no cuajara bien en nuestros terrenos pues procedían de otras tierras. Han pasado ya unos años de su plantación, y ahora con tranquilidad y orgullo vemos que tantos centenares de palmeras y «fassers» plantados en nuestras calles y avenidas, han ido cobrando esbeltez y verdor, y estamos seguros ahora de que dentro de una década —por ejemplo—, nuestras innumerables palmeras se erguirán robustas y elegantes, hacia el cielo. Lo mismo podríamos decir de los numerosos nuevos pinos y tamarindos y otras diversas plantas que, con el Embellecimiento de Can Picafort, adornan ahora nuestro medio.

Pero todo esto no podría ser una hermosa realidad si no fuera porque una brigada de jardineros del Ayuntamiento todo el día, a lo largo del año, sigue el desarrollo y crecimiento de cada una de esas plantaciones, y con mano de médico, va periódicamente en visita a cada una de nuestras calles, podando, regando y cavando jardines y parterres, haciendo así que todo se mantenga verde, vivo, y en notable crecimiento. Este verano prácticamente no ha llovido y se ha tenido que regar mucho césped y toda planta que necesitase la vivificante agua. Todo eso ha sido una labor callada,



pero intensa, a la vez que responsable, pues este grupo de jardineros siente por vocación, y no por

obligación la tarea que realiza.

En la foto, los tenemos; son Sebastián Torres Man-

cilla capataz del grupo, zagozano, que lleva 12 años en Mallorca y cuatro años entre nosotros: (en el centro y de pie). A la izquierda, Antonio Rodríguez Salgueiro, de Lugo, también con doce años en Can Picafort, y cinco temporadas de jardinero municipal. Antonio Palomo Martínez, peón de jardinería, sevillano, y finalmente y el del bigote, y más conocido en Can Picafort donde lleva más de 20 años, Marcelino Maestro, con dos temporadas cuidando nuestros jardines.

En foto aparte está el capataz Sebastian en tarea de poda de una palmera frente al Hotel Baulo-Pins, e insinuándonos a la vez que digamos a los lectores de nuestra revista que, por favor, se respeten más las zonas verdes de Can Picafort y que para ganar una distancia que siempre resulta insignificante, no se pase por encima del césped, pues así se estropea, y seca.

Queremos, por tanto, a través de estas líneas tributar un pequeño homenaje a esos cuidadores del verdor de Can Picafort, pues, a nuestro parecer cumplen una bella tarea entre nosotros, que hacen con esmero, con dedicación y con interés. Todos los demás también tendríamos que poner un mínimo de interés para que todo cuanto verde existe por nuestras calles y plazas se mantenga limpio y digno.

EL PROBLEMA DEL CATASTRO

Con el inicio de Octubre Ca'n Picafort y como no también nuestro querido Son Bauló va vistiéndose de Otoño de una forma plácida, silenciosa, que flota en el ambiente y en una dulce quietud en que todo queda envuelto, después de cerrar sus casas, los últimos veraneantes con el inicio de los Colegios; de pronto nos damos cuenta, de que, un año más hemos dejado el verano atrás, efectivamente el verano 1992, es ya historia, una historia que muchos recordarán por el año del «CATASTRAZO» ya que ha sido sin duda el acontecimiento tributario el que habrá marcado la pauta «d'un bon rebumbori» a lo largo y ancho de nuestro Municipio.

Como quiera que cuando esta crónica salga a la luz, nuestra Directiva habrá realizado la celebración de una convocatoria de Asamblea General con carácter extraordinario, con la finalidad de informar de una forma amplia y detallada toda la problemática que ha conllevado el catastro y su posterior puesta al cobro de las contribuciones y pensando además que habrán asistido a dicha Asamblea la mayoría de socios interesados en el tema, desistimos tal y como habíamos prometido en el número anterior, de exponer de una forma amplia toda una problemática que se habrá aclarado en dicha Asamblea, de modo que lo que expondremos aquí, será de una forma más escueta, precisa y cronológica de unos hechos, terminando con una conclusión o



punto de vista del tema de cómo lo hemos entendido a través del asesoramiento jurídico que nos han facilitado nuestros abogados a que hemos acudido en busca del asesoramiento adecuado para seguir unas pautas ajustadas a ley. De todas formas queremos dejar constancia desde estas líneas que la Junta Directiva, a través de varios miembros de la misma, se ha interesado, y seguido en todo momento de toda la trayectoria y su desenlace del tema catastro, y que seguirá en ello, hasta la culminación de su final.

Pasemos pues a detallarles de forma cronológica los hechos acontecidos tal y como han ido produciéndose.

Con el inicio en su período voluntario del Cobro de las Contribuciones el pasado 17 de Agosto 92, nos personamos en el

Ayuntamiento de Sta. Margarita, para dar ingreso de un escrito dirigido al Sr. Alcalde, manifestándole nuestra extrañeza y nuestra sorpresa, por la puesta al Cobro de las Contribuciones de naturaleza urbana, derivadas de la revisión del Catastro, por haberse conculcado todas las normas legales de obligado cumplimiento, respecto a la debida «INFORMACION» que obligatoriamente debe ser facilitada al Contribuyente afectado por la misma, por ello, le pedimos su inmediata paralización, a fin de que fueran subsanadas prioritariamente todas aquellas alegaciones que se presentaran por haberse detectado errores de defecto físico o de forma, o bien por sobrevaloraciones de patrimonio, puesto que ya por aquellas fechas de la puesta al cobro, eran ya bastantes los contribuyen-

tes afectados por este problema tributario, cosa que creó un ambiente enrarecido de excepticismo y desconfianza total por parte del ciudadano a la hora de pasar por ventanilla, este escrito-denuncia que como hemos apuntado, fue presentado el 17 de Agosto 92, nunca nos ha sido contestado.

A finales de Agosto y ante el escaso éxito obtenido en la recaudación de los impuestos, motivado por esta falta de información, el Ayuntamiento acordó realizar una reunión informativa de carácter público en el cine de Can Verga de Sta. Margarita. Su resultado a nuestro entender fue más bien negativo, ya que pocas cosas en limpio pudo sacar de ella el contribuyente.

Salvo dejar bien clara y sentada la postura del Ayuntamiento, manifestada a través del Sr. Alcalde que el Catastro no podía de ningún modo ser devuelto al Consorcio de la Vivienda, para una nueva revisión, dejó bien sentado que el Ayuntamiento tenía que hacer frente a elevada deuda hipotecaria y con unos intereses del orden del 15 %, que de no hacer frente a ellos con ingresos rápidos, gravaría peligrosamente el futuro municipal en el orden económico, aparte de ser totalmente gravoso para el pueblo. Por tanto quedaba claro que debía seguirse con el cobro de contribuciones, pero eso sí, ahora poniendo a disposición del contribuyente a dos empleados de la empresa encargada de la confección del Cata-

←
tro, con el fin de ayudar y aclarar cualquier tipo de problemática que se les presentara.

Llegamos así a los primeros días de septiembre el Ayuntamiento convoca pleno con carácter extraordinario insertando un punto en el orden del día sobre el tema del catastro para ver si debía continuarse el Cobro de tributos o por el contrario debía ser retirado. Omitimos el desarrollo de este punto para no alargar en demasía nuestra crónica de hechos, solamente decirles que su debate y deslance final acabó con el anuncio de un «referéndum», de una convocatoria a las urnas en las que votarían únicamente los ciudadanos empadronados en el municipio, a fin de que fuera el pueblo el que decidiera continuar o no, con la cobranza de tributos, esta decisión que fue votada a mano alzada, fue tomada con la omisión del grupo de la oposición los cuales se ausentaron de la sala, manifestando que no querían tomar parte en tamaña barbaridad.

Perplejidad, sorpresa y asombro, fue la reacción de todos los que estábamos allí presentes. La anunciada convocatoria tendría lugar el Domingo 13 de Septiembre 92.

Así las cosas, llegamos a la fecha del 9 de Septiembre 92, a las 12'00 h. del mediodía de C. Picafort, junto con algunos de Sta. Margarita, a una reunión con el Sr. Alcalde, para ver de encontrar soluciones a una problemática tanto por parte del Referendum anunciado, como de las múltiples alegaciones de sobrevaloraciones existentes que habían dejado a nuestro Ayuntamiento en una especie de callejón sin salida.

De esta reunión salió la oferta por parte del Sr. Alcalde de acceder a una serie de premisas que serían reflejadas en un escrito por ambas partes, es decir, colectivos allí representados y Ayuntamiento y que el Sr. Alcalde avalaría con su firma a cada uno de los colectivos, pidiéndoles como punto principal, fuera retirada la consulta popular anunciada. El mismo día 9 de Septiembre nuestra Asociación ingresó en el Ayuntamiento dicho escrito, en el cual y para no alargar más me ceñiré a los puntos que nuestra Asociación difería con los acordados en la reunión del mismo día. 1) Que fueran corregidos los valores Catastrales objeto de sobrevaloraciones, y que una vez subsanados, fueran notificados a los interesados individualmente, y que éstos, una vez conocido el importe del nuevo valor catastral y de la deuda tributaria, pudieran ejercitar si lo estimaran oportuno, los recursos necesarios contemplados por la ley.

2) La subsanación de los errores materiales de oficio y en todas las alegaciones que se presentaran, no se vieran gravadas con el 20 % de recargo, hasta tanto no estuvieran resueltas todas las alegaciones.

El 3º punto y caballo de batalla mantenido por nuestra Directiva desde un principio, era la petición de que fueran retiradas del cobro las contribuciones de los ejercicios 1991-92, hasta tanto no estuvieran subsanadas las alegaciones que se hubieran presentado. Este escrito, nos fue contestado el pasado 24 de septiembre 92, por el Sr. Alcalde, pero no se menciona para nada en dicho escrito ningún argumento ni a favor ni en contra de



los anteriormente indicados puntos que solicitábamos, es decir, la recaudación no se ha paralizado, ha continuado su curso, a cambio, eso sí, de una buena voluntad reflejada en dicho escrito, de que se puedan arreglar las alegaciones que se presenten tanto si son individualmente, como por los colectivos que las presentaran conjuntamente después de acordar hora y día con los funcionarios del catastro y del Ayuntamiento.

Resumiento y para acabar todo este proceso catastral y tributario: tenemos la sospecha que ha faltado transparencia y sinceridad ante los ciudadanos en el «Modus procedendi» de nuestro Consistorio.

Sabemos y de ello somos muy conscientes que debe ser así, de la enorme deuda hipotecaria en que se encuentra inmerso nuestro Ayuntamiento, y que por ello debe de desembolsar llevados intereses bancarios del orden del 15 % ó 17 %, así lo hizo público el Sr. Alcalde en la reunión de Ca'n Verga. Somos muy conscientes también que el Ciudadano debe de pagar sus tributos, es de justicia ya que mal puede funcionar un Ayuntamiento si no fuera así, tenga la seguridad el Sr. Alcalde, de que si en el momento de recibir el Catastro, una vez finalizada la revisión del mismo, nos hubiera consultado a los diferentes colectivos de C. Picafort y Sta. Margarita,

del problema y de la urgencia de poner al cobro las contribuciones, pasando por encima de ciertas normativas que marca la ley y con unas garantías de dar en todo momento detallada y cumplida, información al contribuyente, quizás se hubiera podido del mismo modo llegar a un acuerdo de poderles dar una mano todos los colectivos, dando por nuestra parte todo tipo de información a los Asociados respectivos y evitando así este vacío de información del que ha estado falto el contribuyente. Pudiendo así seguir el período de cobranza voluntaria igualmente hasta la porrogada fecha del 30 de Noviembre 92.

En cuanto a todos aquellos asociados que se vean afectados por sobrevaloraciones, o defectos de forma en sus recibos tributarios, les aconsejamos que si no lo han hecho ya presenten cuanto antes sus alegaciones al Ayuntamiento, o bien nos los hagan llegar «**urgentemente**», para presentarlas al Ayuntamiento en una fecha acordada con ellos de antemano.

En nuestra próxima crónica, les seguiremos informando del desarrollo de nuestra Junta y de otros temas que son de mejor talle que todo este largo proceso tributario. Hasta entonces y como siempre les deseamos que sean todos muy felices.

**La Junta Directiva,
EL PRESIDENTE
Miguel Capó Torrents.**

DIUEN QUE...

EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS



HUMOR



El pobre Pere de s'Illa des Porros ha arribat a la misèria absoluta. No hi ha feina a la seva illa, i no guanya res per lo que escriu. Ha determinat esser captaire pels carrers de Can Picafort. Voltros que sou tan bondadosos feis-li una petita almoïna!!! Està cop piu i en «depre».

ELS CARRERS DE CAN PICAFORT ESTAN SENSE ROTUL

Hi ha res més guapo que passejar, i a peu, pels carrers de Can Picafort? Jo ho faig sovint, i ben totsolet i així em puc donar compte de tot lo que passa. I sabeu de que m'he donat compte? Idò, de que Can Picafort, té els seus carrers sense ròtuls. Com si Can Picafort fos un poble

fantasma i tots noltros fossim ànimes en pena caminant d'aquí per allà, sense sebre d'on som i cap on anam. I de l'estudi que jo he fet, només badant els ulls, he tret aquesta conclusió:

A Can Picafort actualment hi ha (sempre dins el casc antic de Can Picafort) tres carrers sense ròtul (com si no tenguessin oficialment nom): el carrer Anglesos (que es el que més demanen i cerquen els turistes que els diumenges van a Missa), el carrer Felicià Fuster, que dóna a la mar, i el carrer Cervantes (on per l'Agost es fan molts d'actes de les Festes patronals)

EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS

Tenen només un ròtul els carrers Jaume I, Jaume III, Golf, (i aquest en mal estat), Buenavista, Canarias, Alemanya, Princesa, Alba, Isabel Garau, Plaza Jaime I (quasi esborrat), i espantau-vos, el llarguíssim, importantíssim i sempre cercat pels turistes carrer Colón, El carrer Colón té un segon ròtul, però totalment esvaït, i no en té més per molt que el cerceu. Que diria el nostre Il.lustre Almirant si sabés que, amb tants de doblers que es treuen d'aquest tan freqüentat carrer, on durant al manco sis mesos de l'any van i venen com a formigues els turistes i que tot i així no hi hagi doblers, perquè figuri el seu nom, i en aquest any 92, any del descobriment, i si no a cada dues passes, sí, a les principals cantonades. Jo crec que el gran descobridor agrairia a tots els comerciants que habiten en aquest interminable carrer que ells, pel seu compte, tenguessin l'iniciativa de descobrir i col·locar els ròtuls que falten a n'aquest distingit i comercial carrer on tants fan ses Amèriques, i que ja comença a pareixer l'avenguda Corrientes de Buenos Aires, tants són els doblers que per aquest vial circulen.

Només tenen dos ròtuls els carrers Hernán Cortes, Almirante Cervera, Suiza, Arenal. Més sortat peque n'hi han posat quatre es el carrer Mar. I l'únic que ha arribat a aconseguir lo que seria l'ideal per tot carrer és el carrer CENTRO que en té vuit ròtuls, malgrat la meitat diuen CENTRO i els altres CENTRE (repartint-se així el carrer entre els mallorquins i els hispano-parlants, i tots contents).

Repetesc que aquesta petita i senzilla referència als ròtuls dels nostres carrers picaforters fa referència només al casc antic de Can Picafort, i res dic aquí dels carrers de Son Bauló, ni dels voltants de Can Picafort on no fa molt es posaren ròtuls en mallorquí, i dedicats a gent illustre de les nostres illes, o també al nom de les nostres mateixes illes incluint s'illa des Porros que per jo és un honor, veient, així, que hi va haver un Ajuntament que va considerar, a tot un Ple, que aquesta petita terra de s'illa de's Porros es terra que pertany a les Balears, i concretament al nostre estimat Municipi i se li ha de tenir consideracions tant a la mateixa terra com els seus habitants, com es aquest humil servidor i cronista vostre, que frueix així de totes les prerrogatives, facultats, drets i opcions que l'Estat espanyol, i margalidà, concedeix a tots els seus súbdits.

PAPERS PUBLICITARIS

No tan escasos com els ròtuls dels carrers van els papers de Publicitat que els grans Supermercats no només picaforters sino de fora del Municipi reperteixen, casa per casa, pis per pis, i xalet per xalet, a tot arreu de Can Picafort. No interessa que les cases estiguin buides ni que hi visqui gent. La qüestió es repartir. Això és la missió dels repartidors. És necessari que les mestresses de casa sapiguen bé els preus de tantes alucinants ofertes. A quin preu va s'oli, la cuixa de pollastre i el formatge de Maó? I d'aquesta forma crec que davant tants de papers i bons oferiments, les nostres madones en lloc d'escurar les olles es passen hores, paper en mà, estudiant quin és



l'Hiper que ho dona tot més barat, o inclús regalat.

Lo cert, emperò és que els nostres carrers —que hem dit no tenen ròtuls o en tenen molts pocs— s'umplen d'un paperum que queda a molts de portals, i embruta els jardins dels nostres xalets, o voletetja com si fossin ocellots damunt les nostres netes aceres

Veure per mig de la pols o del fang el prestigiós nom dels nostres grans Supermercats no es, sens dubte, una bona propaganda per ells. Hi ha perill de que uniguem el nom del tal supermercat amb el merdum del carrer, i això no es bo per unes empreses que volen vendre tant, i tan barat.

No hi ha medis i formes més elevades de fer propaganda del Mistol o de tanta de menjua que els nostres Supermercats enmagatzemen?

HA ACABAT L'ESTIU

I entre banys a la mar, pescant, fent la xerradissa al cap de cantó, jugant a les cartes, despatxant a la botiga, o duguent les maletes als turistes, o cuinant ous bollits en els Hotels, s'ha passat l'estiu més que depressa, i ara haurem de munyir les vaques flaques més de sis mesos, sabent molt bé que aquestes pobres vaques nostres tot son ossos i no podem treure res d'elles. Hem tengut aquest estiu les vaques gordes? Tothom es queixa. És un mal que tenen sempre els nostres hotelers, els nostres botiguers i els cuiners de tots els nostres restaurants. Però jo crec que qualcú ha fet més que quatre doblers, maldement es digui, i en trompeta, que els turistes d'ara van més pelats que un porc a punt de desxuiar.

Enguany hem tengut setmanes bones i pels carrers de Can Picafort i no diguem en la platja. Damunt l'arena no hi cabia més carn perquè pogués torrar el nostre pacient sol.

Però, això, sí, a partir de l'acabatall d'octubre tothom es convertirà en pobre com jo. Haurà d'estalviar tot lo que pugui i haurà de dur els calçons ben estrets perquè mos pitjaran a tots. La nostra pesseta no val més que un botó de la camia, i per esser europeus, haurem de navegar contra tots els vents.

Al entretant, jo havia pensat declarar oficialment l'independència de l'Illa de's Porros com ho ha fet Porto Cristo a veure si al menys en aquesta illa podem viure sense tant de cadastre i amb una moneda més forta que la pesseta.

Que us pareix? Ja us contaré coses! L'hivern es llarg...!



SERVICIOS:

- AEROBIC
- FITNESS
- GIMNASIA
- MUSCULACION
- GIMNASIA CORRECTIVA
- ZONA DE DESCANSO
- KARATE ADULTOS
- KARATE INFANTIL
- SERVICIO BAR
- SAUNAS
- GIMNASIA ARTISTICA
- APARATOS
CARDIO-VASCULARES
- TAQUILLAS

EN PROYECTO:

- SQUASH
- PISCINAS
- FISIOTERAPIA
- RAYOS UVA
- BAÑOS VAPOR
- HIDROMASAJE



CA'N PICAFORT
C/. PIZARRO, 100
Tel. 85 19 54



* FISICOCULTURISMO de lunes a viernes
Gimnasia de mantenimiento — Mañanas: 8:30 - 12'00
Gimnasia correctiva — Tardes: 16'30 - 22'15

* KARATE martes - jueves
1er. turno = 18'00 - 19'00
2o. turno = 19'00 - 20'00
Sábados mañanas: 3er. turno = 20'30 - 21'30

* STRECHGYM martes - jueves - viernes
Mañanas de 10'30 - 11'30

* AEROBIC martes - jueves - viernes
Mañanas de 9'15 - 10'15

* AEROBIC lunes - miércoles - viernes
Tardes de 18'00 - 19'00 / 20'00 - 21'00

* YOGA lunes - viernes
Mañanas: 9'30 - 10'30
Tardes: 19'00 - 20'00 / 21'00 - 22'00

* «GIMNASIA PRE PARTO»
* SAUNAS

TAOSPORT CLUB

Una tradición de confianza.

Uno de los mayores
centros de Baleares

EL CLUB NÁUTICO Y EL PUERTO DEPORTIVO HACIA LA NORMALIDAD

Epifanio Ibañez

Bajo el signo de la normalidad y de acuerdo con el orden del día establecido, el pasado 26 de septiembre el Club Náutico de Ca'n Picafort celebró su estatutaria Asamblea General, con numerosa asistencia de socios.

Todos los asuntos incluidos en el orden de la reunión fueron ampliamente expuestos por la Junta Directiva y aprobados por mayoría absoluta de los asistentes.

Se aprobaron, por tanto, las cuentas del pasado ejercicio, donde quedó de manifiesto que los escasos recursos económicos del Club, originados por las cuotas de los socios, se destinaron íntegramente a desarrollar aspectos deportivos y sociales: la Escuela de Vela, felizmente recuperada para los chicos del municipio y alrededores, las actividades tendentes a crear en aguas de nuestra bahía de Alcudia y Pollença las condiciones necesarias para realizar sistemáticamente actividades de Vela, la unión eficaz para ello de todos los Clubs Náuticos de estas aguas, las regatas, etc.

La participación del Club Náutico en las actividades de las pasadas fiestas patronales de Can Picafort fue igualmente notable, dentro de las posibilidades limitadas, pero ponen de manifiesto la intención del Club de volver a ser para nuestra Colonia lo que en otros tiempos, recordados del Club de volver a ser para nuestra Colonia lo que en otros tiempos, recordados con cierta nostalgia por algunos socios.

Aprobado el presupues-

-El Club Náutico celebró su Asamblea General anual.

-El Puerto Deportivo cambió su Consejo de Administración.

-Los impugnadores obstruccionistas no cesan.

to para este ejercicio, todos los recursos económicos que se obtengan se seguirán dedicando a estas actividades deportivas que se justifican en el primer artículo de los Estatutos del Club, entidad sin ánimo de lucro y dedicada a los deportes del mar.

Se agradeció al Ayuntamiento de Santa Margarita su contribución al desarrollo de las actividades del Club, ya con su apoyo moral como económico, decisivo para mantener la Escuela de Vela.

EL PUERTO DEPORTIVO Y EL CLUB NÁUTICO

Pero era, sin duda el punto 6º del Orden del Día de la Asamblea, el que creaba más expectación entre los reunidos: «Informe sobre las relaciones del Club Náutico y el Puerto Deportivo».

Sentados en la presidencia estaban los responsables de ambas Instituciones: Epifanio Ibañez y Antonio Aguiló Monjo.

El Presidente del Club Náutico ya había salido al paso de la campaña obstruccionista, negativa, calumniosa, infatigable y larguísima de una serie de individuos, en su mayoría con recibos pendientes de pago desde hace años, cuyo único empeño es que desaparezca el Club y que la Administración revoque

la Concesión Administrativa del Puerto Deportivo.

La pertinacia de Matías Vanrell en este empeño destructor es digna de estudio desde los propios manuales de psiquiatría. Desde hace 10 años este expresidente de nuestro Club no tiene, al parecer, otra ocupación que poner trabas, pleitos, papeles, problemas, notas de prensa desafortunadas para el Club Náutico, cuyo interés, que son colectivos, parece no coincidir con los suyos y un reducido número de acólitos, cuya primera ocupación debería ser pagar los recibos que todos los socios han pagado ya.

Pedir oficialmente la CADUCIDAD de la concesión administrativa, incluso «sin derecho a indemnización», es sencillamente de dementes, cuando los propios firmantes han adquirido los amarres que, en definitiva, ruegan a la Administración le sean arrebatados.

Resentidos, tontos del haba, bobos, idiotas, ¿qué otra cosa podrá llamárseles

a esta tropa?

¿Es posible que un colectivo de 400 socios aguante estoicamente un año y otro a esta minoría sin que se termine la paciencia?

Esto más o menos dijo el Presidente del Club Náutico a los socios.

El Presidente del Puerto Deportivo, Antonio Aguiló, explicó a los reunidos cómo el nuevo Consejo de Administración está por una labor de colaboración con el Club Náutico, acercando al máximo los intereses de todos y llevando la situación de ambas entidades a la normalidad, en beneficio de los socios y usuarios, que en definitiva, son las mismas personas. El puerto deportivo ha culminado ya las obras y la entrega definitiva de la documentación es inmediata. Se cerrará así un capítulo importante, donde sólo queda pendiente la ubicación del local social del Club. Pero ello será objeto del trabajo de los próximos meses.



ASOCIACION DE PROPIETARIOS Y RESIDENTES DE CAN PICAFORT

En fecha 9 de Septiembre de 1992 diferentes Asociaciones de Ca'n Picafort presentamos un escrito al Ayuntamiento, referente al Catastro puesto al cobro hace algunas fechas.

El 24 de Septiembre nos contesta el Ayuntamiento dando por aceptados los siguientes puntos.

El cobro voluntario de los impuestos se prorroga hasta el 30 de Noviembre de 1992 para facilitar los posibles recursos a interponer.

Aceptación de la presencia de un representante de la Asociación que pertenezca el contribuyente, al estudio de la alegación presentada.

No poner al cobro los expedientes de las contribuciones especiales del Plan de Embellecimiento de Ca'n Picafort hasta el mes de julio de 1992.

La Asociación de Propietarios y Residentes en fecha 1 de Octubre celebró una reunión en la que asistieron muchos vecinos, dado su interés general, con la presencia del Sr. Alcalde de nuestro municipio Sr. Ribot, la del Delegado en Can Picafort Sr. Ordinas y la del técnico del Ayuntamiento Sr. Seguí, explicando básicamente las directrices a seguir para la información o recurso que desee interponer cualquier contribuyente.

Por parte de la Asociación de Propietarios y Residentes, reiteramos una vez más, nuestra disposición en todo lo que nos sea

posible para cualquier Vecino que solicite nuestra colaboración.

También damos publicidad al escrito presentado recientemente en nuestro Ayuntamiento, por si con una presión popular evitamos más accidentes con el trágico coste de vidas humanas en el tramo urbano de la carretera Artá Alcudia.

LA ASOCIACIÓN AL ALCALDE DEL MUNICIPIO.

ILUSTRISIMO Sr.:

D. Antonio Gual Solivellas con D.N.I. 41.351.696 con domicilio en Paseo Colón 43 como presidente de la Asociación de Residentes y Propietarios de Ca'n Picafort acude ante V.I. y.

EXPONE:

En fecha 31 de Marzo del presente año, con entrada nº 302 nuestro escrito entre otros les pedía la necesidad urgente de señalar con semáforos unos pasos peatonales en el tramo urbano de la carretera Artá Alcudia, y en caso que no fuese de su competencia lo solicitara a los Organismos correspondientes.

Lamentablemente todo sigue igual, pero con las tristes consecuencias de otro lamentable accidente que costó la vida a otra persona y ya son muchas en los últimos años, en un tramo de carretera que no dispone de un mínimo de

seguridad para los peatones que deben cruzar necesariamente cada día tan peligroso tramo.

Por todo ello solicitamos al Ayuntamiento:

Que tenga a bien dar prioridad máxima a la solución inmediata de tan lamentable e irresponsable situación en la que nos vemos los vecinos y veraneantes de Ca'n Picafort, indefensos y con un eleva-

do riesgo al tener que cruzar dicho tramo.

Ca'n Picafort a seis de Octubre de 1992

Fdo. D. Antonio Gual Solivellas.

ILUSTRISIMO SR.
ALCALDE DEL
AYUNTAMIENTO DE
SANTA MARGARITA.

AMERICAN JEANS



Boutique Vaquero - Moda Sport

Levis - Levis Original

Av. Colón, 42 — Tel. 85 19 72

Domingos cerrado

Snak - Bar - Cafeteria

Ca'n
Jaume



Especialidad en:

TAPAS VARIADAS - CABRITO
MENU DEL DIA

Ran de Mar, 29 - Tel. 85 16 84

07458 CA'N PICAFORT

**AGENCIA INMOBILIARIA
ACROMAR**

**REAL ESTATE AGENCY
AGENCE IMMOBILIERE**

*Cl. Paseo Colón, 112
CAN PICAFORT
Tel.: 85 00 26*

**VENTA CHALETS-SOLARES
PISOS-APARTAMENTOS-RÚSTICAS**

*Juan Fluxá Fornés
A.P.I.C.*

- ***APARTAMENTO-FINCA ALOHA.** 2 habitaciones dobles- baño - cocina - salón comedor - recibidor y terrazas completamente acristaladas: PRECIO: 4.250.000 ptas.
- ***FINCA ZONA RTE. ARCO IRIRS.** 3 cuarteradas - 21.300 m² = 5.000.000 ptas.
- ***1º PISO ZONA COLEGIOS:** 3 habitaciones dobles - baño - aseo - salón comedor - cocina - garage 2 coches y terrazas. Precio: 10.000.000 ptas.
- ***SOLAR SON BAULÓ** 650 m² con planos. Precio: 20.000 ptas/m².
- ***SON BAULÓ-CHALET.** 3 habitaciones - 2 baños - salón comedor - cocina - lavandería - jardín - terrazas - 2 plazas garage. Precio: 15.000.000 ptas.
- ***CHALET SON BAULÓ.** 400 m² terreno. 4 habitaciones baño - aseo - cocina - terrazas - jardín. Precio: 14.000.000 ptas.
- ***CAN PICAFORT PLANTA BAJA.** 3 habitaciones - baño - aseo - cocina - salón comedor terrazas - garage 2 coches. Precio: 13.500.000 ptas.
- ***PLAYA DE MURO - POLÍGONO 7** Chalet 3 habitaciones - baño - aseo - cocina - salón - comedor - garage. 940 m². solar 23.000.000 ptas.
- ***LOCAL SON BAULÓ** 50 M² + 20 terraza privada: 10.000.000 ptas.
- ***SON BAULÓ SOLAR** 635 m² a 22.000 ptas/m²
- ***CAN PICAFORT - CORTIJO ALTO** 390 m² solar a 25.000 ptas/m².
- ***CHALET - CORTIJO ALTO CAN PICAFORT** 3 habitaciones - 2 baños - cocina - lavandería - garages - salón comedor chimenea - acabado de calidad: 17.000.000 ptas.
- ***CAN PICAFORT 1º piso** - encima Pastelería Can Maño - 3 habitaciones - baño - aseo - cocina - lavandería - salón comedor con chimenea - terrazas. 10.000.000 Ptas.
- ***SOLAR** Frente Gestoria Gayá Can Picafort. 260 m² con planos para construir finca. 25.000.000 Ptas.

- ***PARA VARIAS PETICIONES NECESITAMOS PISOS DE 3 habitaciones entre 8 y 10 millones**
- ***PARA VARIAS PETICIONES NECESITAMOS PLANTAS BAJAS sobre 11.000.000 ptas.**
- ***DISPONEMOS DE PISOS Y APARTAMENTOS PARA ALQUILAR POR MESES Y AÑO**
- ***COMPRA-VENTA DE PISOS-APARTAMENTOS - LOCALES - SOLARES - RUSTICAS - CASAS ETC.**

Pasitos

*Av. José Trias, 21
Tel. 85 04 43
CAN PICAFORT*

**Sabates d'Infant
Calzado infantil**



**Muebles
Payeras CB**

Muebles todos los estilos
Muebles a medida
Muebles cocina
Cortinajes - Tapicería
Alfombras - Lámparas

expert
ELECTRODOMESTICOS



Plaça de la Vila, 14
Teléfono 52 30 79 Fax 52 30 34
SANTA MARGARITA Mallorca

Via Suiza, 60 (Frente Gasolinera)
Teléfono 851097
CAN PICAFORT Mallorca

AMPLIADOS LOS PUENTES DE SON BAULO Y SON REAL

La carretera Can Picafort - Artá prácticamente está acabada. Su ampliación desde el cruce de Son Serra de Marina a Can Picafort también, al fin, se ha realizado. Y en estas fechas se está culminando la ampliación de los dos puentes de Son Bauló y Son Real, obra que ha tenido que efectuarse por la sencilla razón de que el trazado de la carretera ha sufrido una ampliación de unos dos metros. Y esos metros es lo que se han ensanchado esos dos famosos e históricos puentes, situados uno en Son Real y el otro en Son Bauló.

El Puente de Son Bauló ya está acabado. Se ha tenido que levantar una pared de mares de una longitud de unos cien metros que consta de unos 1.600 unidades de 80 cm. por 40 a fin de albergar y contener unos 900 metros cúbicos de hormigón que darán ahora solidez y base a la ampliación de la carretera, ampliando también así el puente que tendrá ahora doce metros de largo, y como antes, cinco metros de altura y siete cuarenta de ancho. Una brigada de obreros de la empresa Melchor Mascaró ha trabajado en ese puente durante unos 40 días.

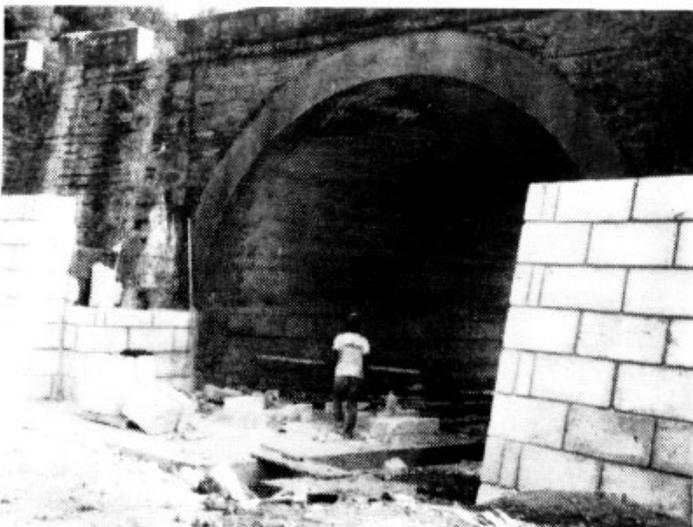
Mientras tanto, se va avanzando en la ampliación del tramo de carretera que va a lo largo del puente de Son Real que tiene unos 120 metros, y que era un punto negro de nuestra zona en lo que se refiere a accidentes. En los últimos años hubo en este puente muerte por accidentes en bicicleta y hubo accidentes espectaculares de coches y furgonetas que cayeron

abajo. Por ambos lados hubo caídas. La ampliación en este puente ha tenido más longitud que en el puente de Son Bauló, alcanzando unos 120 metros como hemos dicho y para su ampliación se han necesitado unos mil metros cúbicos de hormigón, sostenidos por unos doce mil «maresos». El puente propiamente tal reviste las mismas características que el de Son Bauló.

No hemos podido saber de qué año databa la construcción de esos puentes, pero según los albañiles que los han ampliado, estaban muy bien conservados y se mantenían fuertes sin necesidad de reparación. En este puente de Son Real todavía se trabajará durante un mes más. Y en los dos se colocarán después los pretilos que tiene todo puente y de esta forma se podrá circular normalmente y con más seguridad, y en el puente de Son Real habrá desaparecido —esperemos— el peligro de accidente.

Es nuestro deseo poder ofrecer a nuestros lectores un amplio reportaje de la reforma total de ese importante vial que nos une al levante mallorquín. Hicimos uno cuando se acabó el tramo Artá - Colonia de San Pedro.

**ANUNCIE
EN LA
REVISTA
CA'N PICAFORT**



LOS «GRANDES» TAMBIÉN VIENEN A CAN PICAFORT



También la gente famosa viene a Can Picafort. De ello nos hizo caer en la cuenta un opíparo «sopar» que para esos grandes organizó nuestra Delegada de Turismo a final del pasado Agosto. Pero, siempre hay famosos que vienen a Can Picafort de incógnito y no quieren que

nadie ofenda su intimidad ni su momento de cena.

Siempre, sin embargo, hay fotógrafos que dejan constancia de su paso entre nosotros. Juan Mandilego es un picaforter que sabe acoger bien a los «grandes» y, a través de él, y de su mesa, ha venido a Can Pi-

cafort gente importante, que es lo que importa. Y

aquí tiene nuestro lector un pequeño muestrario de algunos «grandes» que Juan Mandilego ha hecho sentar en torno a sus paellas o a sus langostas: Julio Iglesias, Doña Pilar de Borbón, hermana del Rey,

el barcelonista Stoikov (junto con nuestro Consejero de Turismo y el Sr. Serra Ferrer) y el cantante Luis Aguilé y señora.

Quien dijo que no venía a Can Picafort gente calificada? Que cunda el ejemplo.

SON
SERRA

 CLADERA FERRER, S.A.

CLADERA - FERRER S.A. CB-20, V-1119
PALMA - CA'N PICAFORT - PALMA

PUBLIC - BUS

I N C A - P A L M A

Ca'n Picafort - Son Serra: 8.00 - 10.30 - 18.30
Son Serra - Ca'n Picafort: 8.20 - 10.45 - 18.45

Domingos y Festivos

Ca'n Picafort - Son Serra: 10.30 - 17.00

Son Serra - Ca'n Picafort: 10.50 - 17.20

SANTA MARGARITA — Tel. 52 30 92
DESPACHO DE BILLETES: CA'N PICAFORT — Tel. 85 00 90
PALMA — Tel. 75 22 24

Del 1 de Mayo al 31 de Octubre

HORARIO DE VERANO

Días Laborables - Wochen Tag - Week Days

Ca'n Picafort - Inca - Palma:
7.15 - 9.00 - 15.00 - 17.30

Sta. Margarita - Inca - Palma:
7.30 - 9.15 - 15.15 - 17.45

Llubí - Inca - Palma:
7.40 - 9.25 - 15.25 - 17.55

Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:
9.15 - 13.30 - 17.00 - 19.15

Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:
9.45 - 14.00 - 17.30 - 19.45

Domingos y Festivos

Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays

Ca'n Picafort - Inca - Palma:
7.15 - 18.00

Sta. Margarita - Inca - Palma:
7.30 - 18.15

Llubí - Inca - Palma:
7.40 - 18.25

Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:
9.15 - 20.00

Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:
9.45 - 20.30

Servicios Mercado de Inca (Jueves)

Ca'n Picafort - Inca:
7.15 - 9.00

Sta. Margarita - Inca:
7.30 - 9.15

Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:
13.00 - 14.00

LAS PESAS Y LA MUJER

¡Oh Dios mío! o haces «Pesas», pues te saldrán músculos. Típica exclamación de la amiga que nunca ha hecho ejercicio a la amiga que hace ejercicio con pesas. En este país, por desgracia casi todos nos creemos ser grandes conocedores de cualquier tema o materia, y solemos dar consejos como depurados especialistas, cuando en realidad apenas conocemos como funciona nuestro propio cuerpo.

Las «Pesas» son una especie de tabú para las mujeres, pues existe la creencia que si una mujer trabaja con peso, se pondrá como Schwarzenegger, cosa imposible. Basta conocer un poco la naturaleza de la mujer y su sistema hormonal para comprender lo absurdo de tantos tópicos infundados, que solo conducen a desorientar y crear una reacción negativa hacia el ejercicio con peso.

El hombre tiene un porcentaje mayor de masa muscular que la mujer. De ahí que se vea un desarrollo más voluminoso y espectacular cuando ejercita su cuerpo con las «Pesas». Por lo contrario, este no es el caso en la mujer, ya que las hormonas femeninas no dirigen los músculos hacia la obtención de gran tamaño, igual que las hormonas masculinas, sino a conseguir un tono magnífico y unas curvas sensuales.

Aparte de las ventajas estéticas, se unen otras de carácter psíquico y médico. Calma la excitación nerviosa y el estrés, corrige las malas posturas, traumatismos y lesiones diversas.

Si aún tenéis alguna duda sobre el ejercicio con «Pesas», no dudeis en ser

informadas por un profesional, y pensar que a las mujeres hasta no hace mucho tiempo se nos vetaba en casi todo lo relacionado con el sexo opuesto, tachándonos de poco femeninas o mujeres «macho», casi siempre por aquellos sectores reacios a ver como la mujer evoluciona y es capaz de tomar sus propias decisiones.

Rosario del Ojo
Entrenadora nacional de Fisicoculturismo.
Directora del departamento femenino de TAOSPORT CLUB



TOT VIDRE

Ran de Mar, 20 - A Tel. 85 05 30
07458 CAN PICAFORT (Mallorca)

DIBUJO FANTASMA



Uniendo los puntos, podrás ver qué hay delante de este soñoliento señor.



CARTAS AL DIRECTOR

Sr. Director: Mucho agradeceríamos insertara la carta que acompañamos en la sección «Cartas al Director». Gracias.

Carta abierta al sr. José Escalas:

Sr. Escalas: habiendo leído su artículo en el número 118 de la revista «Can Picafort», rogamos humildemente a Ud. nos dé día, hora y presupuesto para darnos clases particulares sobre «eficacia», artículos sobre la ley reguladora de las Haciendas locales y demás artículos que Ud. domina y que, por lo visto, nosotros desconocemos. Además, segura-

mente seguirán nuestro ejemplo los ediles de algún que otro pueblo cercano que también han tenido que soportar las críticas del indignado ciudadano que no sabe a quién echar las culpas.

Sr. Escalas: dentro de dos años habrá elecciones, le sugerimos que se presente y asuma en primera fila las responsabilidades de la gestión municipal. No queremos ni pensar que sus constantes críticas sean pataletas por no haber sido aceptado en algunas candidaturas en las elecciones anteriores.

Un grupo de políticos

CARTAS AL DIRECTOR

El director agraeix de veres que els lectors li escriguin parlant de qualsevol tema que ens afecti. Aquell lector o lectora que ho vulgui fer, basta que li escrigui a:

Revista CAN PICAFORT, Cartas al Director, Ap. de Correos 14, Can Picafort, 07458.

Això sí, és imprescindible que el director sàpiga qui és el firmant de la carta, encara que després només es publiqui un pseudònim. És necessari també posar el N. de DNI, i que l'escrit no sigui llarg, i mantengui també la correcció deguda.



COMIDAS PARA LLEVAR
TAKE AWAY

Carretera Arta, s/n. - Telef 85 18 49 - CA'N PICAFORT - MALLORCA

peluqueria caballeros

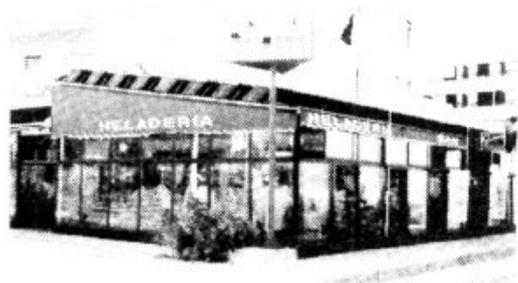


M Perelló

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60
CA'N PICAFORT (Mallorca)

Santemo

HELADOS ITALIANOS



Edificio APARTHOTEL PICAFORT BEACH
Paseo Antonio Garau (Frente Playa)

Tel. 85 00 28
CA'N PICAFORT (Mallorca)

La dirección de esta revista no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores

DOMUND: 18 D'OCTUBRE



Octubre és una data especial dins l'Església universal. Concretament, el 18 d'aquest més és el dia del DOMUND (Domingo Mundial de la Propagación de la Fe). Conèixer l'Evangeli, conèixer Jesús, és un dret de tot home, i així ho deia el lema de la campanya de l'any passat: «Jesucrist, un dret de tot home».

Molta gent per desgràcia no coneix Jesús, ni el seu missatge de pau i amor que duu damunt el món.

Més de 51.000 sacerdots -uns 200 de mallorquins- 13.500 germans, 122.958 religioses, més de 3.000 seglars missioners i uns 323.000 catequistes tracten de fer efectiu el dret dels homes i dones del tercer món a conèixer l'Evangeli de Jesús.

Aquesta gent entrega la seva vida per als altres, donant un servei a la intel·ligència i al desenvolupament per mitja d'innombrables centres d'ensenyança. El nombre d'alumnes que acudeixen a les escoles, instituts i universitats s'eleva a 15.120.874. Col·laboren en els més diversos camps de desenvolupament tècnic i humà com a

camí per a defensar i promocionar la dignitat humana.

Donen també un servei als més oblidats, marginats, pobres, vagabunds, solitaris a tota la gent que necessita d'una mà amiga amb qui confiar.

I no oblidem el servei per a leprosos, ambulatoris, etc. Satisfan el dret a conèixer a Jesucrist per tot el món, encara que sien amenassats, expulsats, detinguts, empresonats, maltractats, i fins i tot assassinats, tan sols per fer una cosa: donar una mà amiga al qui ho necessita, seguint l'exemple de Jesús.

Durant 1990, 16 missioneros donaren la seva vida per a l'Evangeli.

No oblidem l'important feina que fan aquests homes i dones i mantinguem-nos presents i ajudant en la mesura de les nostres possibilitats a tota aquesta labor tant i tant important.

La Parròquia de Can Picafort, recollí l'octubre de 1991 per el Domund la quantitat de 101.000 pessetes. Gràcies.

Equip Parroquial

LA OPINIÓN

EMPEZÓ EN GALILEA

LOS empeñados en celebrar por todo lo alto el V Centenario del descubrimiento y evangelización de América, puede que se sientan un tanto defraudados con el Domund'92 y, sobre todo, con el eslogan que lo preside. Este nos remite a los días primeros de la Iglesia -"...y empezó en Galilea"- y, en consecuencia, la conmemoración del V Centenario no aparece abordada sino en un plano muy general. ¿Es justo esto? ¿Es acertado? Los responsables del Domund'92 responden -y con toda razón- que es justo y acertado. En el descubrimiento de América se entrecruzaron muchos ideales y no pocos intereses; nobles y sensatos los unos, bastardos y materialistas los otros; pero tanto en el descubrimiento como en la evangelización



está presente una clara conciencia de que el Evangelio tenía que llegar a todos los pueblos en continuidad esforzada de "lo que empezó en Galilea". Cuando el Domund'92 apela a estos orígenes, está subrayando una clave fundamental sin la que no es dado entender lo que comenzó a ocurrir hace ahora cinco siglos... Esta invocación de los primeros comienzos misioneros de la Iglesia vale, también y sobre todo, para evaluar "la epopeya americana". Tanto los logros como los abusos -inegables ambos- han de ser medidos desde las exigencias éticas y misioneras del Evangelio. El Domund'92, al recordarlo, media en la polémica actual aportando rigor desde el que han de ser medidos unos y otros.

AGUSTIN AYERDI

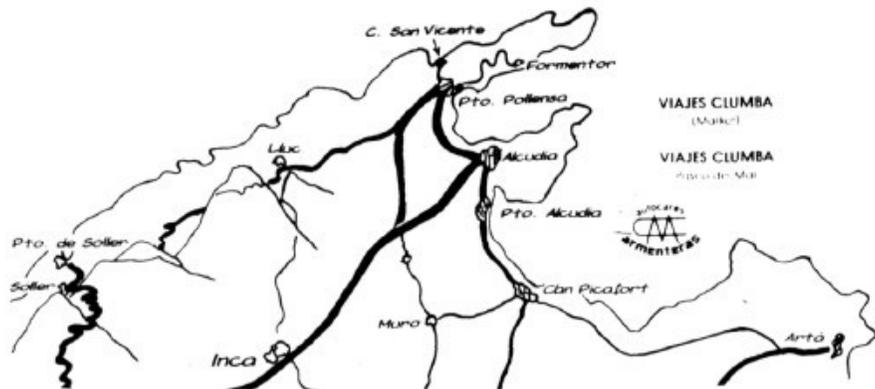
El compromiso cristiano no es una acción aislada, sino la expresión de una actitud permanente: la de aquel que ha sido alcanzado por Jesucristo, que ha encontrado la perla más fina en el Reino que él predica, que vende cuanto tiene y se entrega sin otras preocupaciones a la causa de ese Reino.

La vida es un don de Dios y debe, por tanto, traducirse en don a Dios. Y la mejor manera es poner ese don de la vida a disposición de los demás.

MISAS

Sábados: 6 tarde (mallorquín)
Domingos: 9'30 mañana (turistas)
12 mediodía (castellano)
6 tarde (mallorquín)





2 - CAN PICAFORT - ALCUDIA - PTO. POLLENSA



CAN PICAFORT GRAN PLAYA CALIPSO MAR Y PAZ CONCORD SON BAULO EXAGON HAITI CAMPO FUTBOL GRAN VISTA CAMPING P. BLAYA ALCUDIA PINS PLAYAS MALLORCA PLAYA ESPERANZA SES FOIGES P. DE MURO GAVIOTAS EDEN CONDESA BAHIA PLAYA D'OR CONCHA LAGO CIUDAD BLANCA DELFIN AZUL TUCAN-HIDROGARK ALCUDIA GARDEN CLUB CARABELA VIAJES CLUMBA PISCIS MIRAMAR ALICUDIA POSADA VERANO SUN CLUB GALEON P PARK PTO. POLLENSA



LINEA 2 CAN PICAFORT - CIUDAD LAGOS - PTO. ALCUDIA - ALCUDIA - PTO. POLLENSA

CAN PICAFORT	-	-	-	-	-	8.45	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00
CIUDAD LAGOS	-	-	-	-	-	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15
PTO. ALCUDIA	8.30	8.45	9.00	9.15	9.30	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30
ALCUDIA	8.45	9.00	9.15	9.30	9.45	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30	11.45
PTO. POLLENSA	-	-	-	-	-	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30	11.45	12.00
CAN PICAFORT	11.15	11.30	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	13.45	14.15	14.30	14.45	15.00
CIUDAD LAGOS	11.30	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	13.45	14.00	14.30	14.45	15.00	15.15
PTO. ALCUDIA	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	13.45	14.00	14.15	14.45	15.00	15.15	15.30
ALCUDIA	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	13.45	14.00	14.15	14.30	15.00	15.15	15.30	15.45
PTO. POLLENSA	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	13.45	-	-	-	15.15	15.30	15.45	16.00	16.15
CAN PICAFORT	15.30	15.45	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00
CIUDAD LAGOS	15.45	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15
PTO. ALCUDIA	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15	19.30
ALCUDIA	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15	19.30	19.45
PTO. POLLENSA	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15	19.30	19.45	-
CAN PICAFORT	19.00	19.15	19.30	19.45	20.00	20.15	20.30	20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15	22.30
CIUDAD LAGOS	19.15	19.30	19.45	20.00	20.15	20.30	20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15	22.30	22.45
PTO. ALCUDIA	19.30	19.45	20.00	20.15	20.30	20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15	22.30	22.45	23.00
ALCUDIA	19.45	20.00	20.15	20.30	20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15	22.30	22.45	23.00	23.15
PTO. POLLENSA	20.00	20.15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	23.30

BUS STOP: CONECTAN CON BUS PALMA

CAN PICAFORT: GRAN PLAYA - CALIPSO - MAR Y PAZ - CONCORD - SON BAULO - EXAGON - HAITI - CAMPO FUTBOL - GRAN VISTA CAMPING P. BLAYA (Can Picafort) - A. PINS - PLAYAS DE MALLORCA - PLAYA ESPERANZA - SES FOIGES - GAVIOTAS - EDEN - CONDESA BAHIA PLAYA D'OR - CONCHA LAGO - CIUDAD BLANCA - DELFIN AZUL - TUCAN-HIDROGARK - CARABELA - VIAJES CLUMBA - PISCIS - ALCUDIA POSADA VERANO - SUN CLUB - GALEON - PTO. POLLENSA

BUS LINE

2 - PTO. POLLENSA - ALCUDIA - CAN PICAFORT



PTO. POLLENSA P PARK SUN CLUB POSADA VERANO ALCUDIA PISCIS MIRAMAR CARABELA ALCUDIA GARDEN TUCAN-HIDROGARK DELFIN AZUL CIUDAD BLANCA CONCHA DEL LAGO PLAYA D'OR CONDESA BAHIA EDEN GAVIOTAS SES FOIGES PLAYA DE MURO P. DE ESPERANZA PLAYAS MALLORCA ALCUDIA PINS CAMPING CAN PICAFORT GRAN PLAYA CALIPSO MAR Y PAZ CONCORD SON BAULO EXAGON HAITI CAMPO FUTBOL GRAN VISTA



LINEA 2 PTO. POLLENSA - ALCUDIA - PTO. ALCUDIA - CIUDAD LAGOS - CAN PICAFORT

PTO. POLLENSA	-	-	-	8.45	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15
ALCUDIA	8.15	8.30	8.45	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30
PTO. ALCUDIA	8.20	8.35	8.50	9.10	9.25	9.40	9.55	10.10	10.25	10.40	10.55	11.10	11.25	11.40
CIUDAD LAGOS	8.25	8.40	8.55	9.20	9.35	9.50	10.05	10.20	10.35	10.50	11.05	11.20	11.35	11.50
CAN PICAFORT	8.45	9.00	9.15	9.35	9.55	10.10	10.25	10.40	10.55	11.10	11.25	11.40	11.55	12.10
PTO. POLLENSA	11.30	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.45	-	-	14.30	14.45	15.00	15.15	15.30
ALCUDIA	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	14.00	-	-	14.35	14.50	15.05	15.20	15.35
PTO. ALCUDIA	11.55	12.10	12.25	12.40	12.55	13.10	-	-	-	14.40	14.55	15.10	15.25	15.40
CIUDAD LAGOS	12.05	12.20	12.35	12.50	13.05	13.20	-	-	-	14.05	14.20	14.35	14.50	15.05
CAN PICAFORT	12.25	12.40	12.55	13.10	13.25	13.40	-	-	-	14.25	14.40	14.55	15.10	15.25
PTO. POLLENSA	15.45	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00
ALCUDIA	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15
PTO. ALCUDIA	16.10	16.25	16.40	16.55	17.10	17.25	17.40	17.55	18.10	18.25	18.40	18.55	19.10	19.25
CIUDAD LAGOS	16.20	16.35	16.50	17.05	17.20	17.35	17.50	18.05	18.20	18.35	18.50	19.05	19.20	19.35
CAN PICAFORT	16.40	16.55	17.10	17.25	17.40	17.55	18.10	18.25	18.40	18.55	19.10	19.25	19.40	19.55
PTO. POLLENSA	19.15	19.30	19.45	20.00	20.15	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ALCUDIA	19.35	19.45	20.00	20.15	20.30	21.00	21.30	22.00	-	-	-	-	-	-
PTO. ALCUDIA	19.40	19.55	20.10	20.25	20.40	21.10	21.40	22.10	-	-	-	-	-	-
CIUDAD LAGOS	19.50	20.05	20.20	20.35	20.50	21.20	21.50	22.20	-	-	-	-	-	-
CAN PICAFORT	20.10	20.25	20.40	20.55	21.10	21.40	22.10	22.40	-	-	-	-	-	-

BUS STOP: CONECTAN CON BUS PALMA

PTO. POLLENSA: P. PARK - SUN CLUB - POSADA VERANO - ALCUDIA: PISCIS - MIRAMAR - CARABELA - ALCUDIA GARDEN - TUCAN-HIDROGARK - DELFIN AZUL - CIUDAD BLANCA - CONCHA DEL LAGO - PLAYA D'OR - CONDESA DE LA BAHIA - EDEN - GAVIOTAS - SES FOIGES - PLAYA DE MURO - PLAYA ESPERANZA - PLAYA DE MALLORCA - ALCUDIA PINS - CAMPING P. BLAYA (Can Picafort) - CAN PICAFORT: GRAN PLAYA CALIPSO - MARY PAZ - CONCORD - SON BAULO - EXAGON - HAITI - CAMPO FUTBOL - GRAN VISTA

BUS LINE

BUS LINE



CAMPING CAN PICAFORT
 ALCUDIA PINS
 P. ESPERANZA
 PLAYAS DE MAURO
 SES FOTOS
 SANCTIUS
 CONDESA BARRIA
 EDEN
 PLAYA D'OR
 CONCHA LAJO
 CIUDAD BLANCA
 DELFIN AZUL
 TUCAN
 CARABELA
 V. COLUMBA
 MIRAMAR
 PISCIS
 ALCUDIA
 INCA
 AGUALANDEA
 BINISALEM
 CONSELL
 STA. MARIA
 PALMA



1 CAMPING P. BLAVA (C'an Picafort) - ALCUDIA PINS - C. LAGOS - P. ALCUDIA - ALCUDIA - INCA - PALMA

LINEA 1 CAMPING P. BLAVA (C'an Picafort) - ALCUDIA PINS - C. LAGOS - P. ALCUDIA - ALCUDIA - INCA - PALMA

	L-F	L	L-F	L-F	L	L	L	L	L	L	L	L
CAMPING P. BLAVA (C'an Picafort)	7,20	8,20	8,50	9,50	10,50	12,50	13,50	14,50	15,50	16,50	17,50	18,50
ALCUDIA PINS	7,25	8,25	8,55	9,55	10,55	12,55	13,55	14,55	15,55	16,55	17,55	18,55
CIUDAD LAGOS	7,30	8,30	9,00	10,00	11,00	13,00	14,00	15,00	16,00	17,00	18,00	19,00
CIUDAD BLANCA	7,35	8,35	9,05	10,05	11,05	13,05	14,05	15,05	16,05	17,05	18,05	19,05
PTO. ALCUDIA	7,45	8,45	9,15	10,15	11,15	13,15	14,15	15,15	16,15	17,15	18,15	19,15
ALCUDIA	8,00	9,00	9,30	10,30	11,30	13,30	14,30	15,30	16,30	17,30	18,30	19,30
INCA	8,30	9,30	10,00	11,00	12,00	14,00	15,00	16,00	17,00	18,00	19,00	20,00
BINISALEM	8,40	9,40	10,10	11,10	12,10	14,10	15,10	16,10	17,10	18,10	19,10	20,10
CONSELL	8,45	9,45	10,15	11,15	12,15	14,15	15,15	16,15	17,15	18,15	19,15	20,15
STA. MARIA	8,50	9,50	10,20	11,20	12,20	14,20	15,20	16,20	17,20	18,20	19,20	20,20
PALMA	9,50	10,05	10,35	11,35	12,35	14,35	15,35	16,35	17,35	18,35	19,35	20,35
	L-F	L	L-F	L	L	L	L	L	L-F	L	L	L
PALMA	9,30	10,15	11,00	12,00	13,00	13,30	15,00	17,00	18,00	19,00	20,00	21,00
STA. MARIA	9,45	10,30	11,15	12,15	13,15	13,45	15,15	17,15	18,15	19,15	20,15	21,15
CONSELL	9,50	10,35	11,20	12,20	13,20	13,50	15,20	17,20	18,20	19,20	20,20	21,20
BINISALEM	9,55	10,40	11,25	12,25	13,25	13,55	15,25	17,25	18,25	19,25	20,25	21,25
INCA	10,05	10,50	11,35	12,35	13,35	14,05	15,35	17,35	18,35	19,35	20,35	21,35
ALCUDIA	10,35	11,20	12,05	13,05	14,05	14,35	16,05*	18,05	19,05	20,05	21,05	22,05
PTO. ALCUDIA	10,50	-	12,20	13,20	14,20	14,50	16,20	18,20	19,20	20,20	21,20	22,20
CIUDAD BLANCA	11,00	-	12,30	13,30	14,30	15,00	16,30	18,30	19,30	20,30	21,30	22,30
CIUDAD LAGOS	11,05	-	12,35	13,35	14,35	15,05	16,35	18,35	19,35	20,35	21,35	22,35
ALCUDIA PINS	11,10	-	12,40	13,40	14,40	15,10	16,40	18,40	19,40	20,40	21,40	22,40
CAMPING P. BLAVA (C'an Picafort)	11,15	-	12,45	13,45	14,45	15,15	16,45	18,45	19,45	20,45	21,45	22,45

L.F.: Laborales y festivos. L: Laborales. F: Festivos. Todos los servicios conectan con BUS AEROPUERTO.
 DIARIO EXCEPTO DOMINGOS. NIÑOS 50%

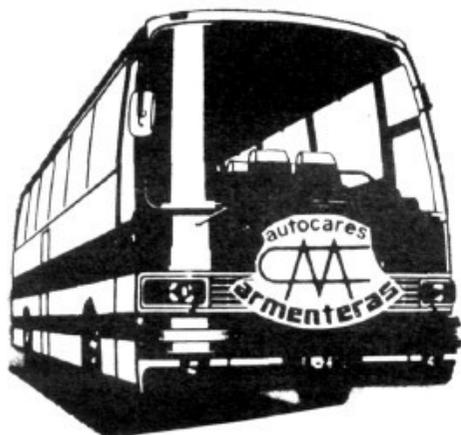
3 CAN PICAFORT - ALCUDIA - FORMENTOR

CAN PICAFORT - C. LAGOS - PTO. ALCUDIA - ALCUDIA - PTO. POLLENSA - FORMENTOR

18,40	-	13,40	-	CAN PICAFORT	9,00	-	14,15	-
18,35	-	13,35	-	CAMPING P. BLAVA	9,05	-	14,20	-
18,30	-	13,30	-	ALCUDIA PINS	9,10	-	14,25	-
18,25	-	13,25	-	CIUDAD LAGOS	9,15	-	14,30	-
18,20	-	13,20	-	CIUDAD BLANCA	9,20	-	14,35	-
18,15	-	13,15	-	PTO. ALCUDIA	9,30	-	14,40	-
18,00	-	13,00	-	ALCUDIA	9,45	11,15	14,50	-
17,55	-	12,55	-	SUN CLUB	9,50	11,20	14,55	-
17,50	15,50	12,50	11,05	PTO. POLLENSA	10,00	11,30	15,00	16,30
17,30	15,30	12,30	10,45	FORMENTOR	10,20	11,50	15,20	16,50

DIARIO EXCEPTO DOMINGOS
 EVERY DAYS EXCEPT SUNDAYS
 TAGLICH AUSSER SONNTAGS
 TOUS LES JOURS SAUF DIMANCHE
 CONECTA BARCAS CALOBRA - TREN SOLLER - BUS VALLEDOSA

BUS LINE



5 CAN PICAFORT - ALCUDIA - SOLLER

CAN PICAFORT - ALCUDIA - LLUCH - PTO. SOLLER

19,15	12,15	CAN PICAFORT	9,15	15,15
19,10	12,10	CAMPING P. BLAVA	9,20	15,20
19,05	12,05	ALCUDIA PINS	9,25	15,25
19,00	12,00	CIUDAD LAGOS	9,30	15,30
18,55	11,55	CIUDAD BLANCA	9,35	15,35
18,50	11,50	PTO. ALCUDIA	9,40	15,40
18,40	11,40	ALCUDIA	9,50	15,50
18,35	11,35	SUN CLUB	9,55	15,55
18,30	11,30	PTO. POLLENSA	10,00	16,00
18,20	11,20	CALA S. VICENTE	10,10	16,10
18,05	11,05	POLLENSA	10,25	16,25
17,30	10,30	LLUCH	11,00	17,00
16,45	9,15	SOLLER	11,50	17,50
16,30	9,30	PTO. SOLLER	12,00	18,00

A TODOS LOS SOCIOS Y VECINOS EN GENERAL

Habiendo pasado inspección el Inspector de Correos, juntamente con el nuevo cartero de Son Bauló, recorriendo toda la zona urbana de nuestra delimitación, nos ha dejado una nota urgente para que sea comunicada a todos los socios y vecinos, a saber, se notan a faltar en muchos chalets y casas, los buzones para las cartas. Debido a que en muchos chalets (que están guardados por perros), tienen que depositar las cartas y correspondencia, en el jardín, o bien a ras de suelo, por este motivo nos ruegan les hagamos llegar la **urgente necesidad** de instalar buzones que sean visibles y, a poder ser, siempre en parte exterior, a fin de evitar que puedan ser alcanzados por los perros.

LA JUNTA DIRECTIVA

FARMA - NATURA



C/ Isabel Grau, 64 — Tel: 85 03 06

PELUQUERIA

UNISEX

Gloria Fornés

HAIRDRESSER - FRISSEUR

Avda. Diagonal - Son Bauló
(Frente Hotel Sarah)

Tel. 85 19 45
07458 CAN PICAFORT (Mallorca)

Un llibre que no pot faltar dins caseva:
CRÒNIQUES DE CAN PICAFORT
d'en Pere de s'Illa des Porros

134 divertides pàgines que li recordaran en gràcia i ironia lo que fou el nostre Can Picafort durant el quinqueni, 1985-1990. El pot aconseguir a la nostre Redacció o la llibreria Ca Sa Rossa, al preu de 800 ptes.

VINYES VORA EL MAR

Vinyes verdes del coster,
sou més fines que la userda.
Verd vora el blau mariner
vinyes amb la fruita verda,
vinyes verdes del coster.

Vinyes verdes, dolç repòs,
vora la vela que passa;
cap al mar vindeu el cos
sense decantar-vos massa,
vinyes verdes, dolç repòs.

Vinyes verdes, soledat
del verd en l'hora calenta.
Raïm i cep retallat
damunt la terra lluenta;
vinyes verdes, soledat.

Vinyes que dieu adéu
al llagut i a la gavina,
i al fi serrellet de neu
que ara neix i que ara fina...
Vinyes que dieu adéu!

Vinyes verdes del meu cor...
Dins del cep s'adorm la tarda,
raïm negre, pàmpol d'or,
aigua, penyal i basarda.
Vinyes verdes del meu cor...

Vinyes verdes vora el mar,
verdes a punta de dia,
verd suau de cap al tard...
Feu-nos sempre companyia,
vinyes verdes vora el mar!

Josep M. de Sagarra



CABALGUE CON NUESTROS CABALLOS



RANCHO CAN PICAFORT

C/ Carretera Artà -Alcudia, Tel. 85 08 54

EULALIA QUETGLAS, LIC. EN FARMACIA, Y PROPIETARIA DE LA FARMANATURA DE C.P.

LA MEDICINA NATURAL TAMBIÉN CURA

Con ocasión de haberse abierto en Can Picafort una Farmanatura que funciona normalmente desde hace una temporada nos hemos complacido para nuestros lectores hacer una entrevista a la Lic. en Farmacia Srta. Eulalia Quetglas, que regenta esta Farmanatura en calle Isabel Garau, de Can Picafort. Así fue nuestra charla con la Srta. Quetglas:

-¿Quién regenta esa Farmanatura? ¿Se necesitan estudios para ello?

-Me llamo Eulalia Quetglas Bennasar y soy yo misma quien regento esa Farmanatura. Tengo dos años de Química en la Facultad de Palma y soy Licenciada en Farmacia por la Universidad de Barcelona.

-¿Qué venden en esa Farmanatura? ¿Cómo surgió la idea de abrir esa Farmanatura?

-Esto no es una idea que surgió de pronto sino que es algo que está ahí, y que forma parte de la Farmacia desde tiempos ancestrales. No dudamos que la Botica-Farmacia original se basaba únicamente en productos naturales. Lo que ocurrió fue que al acabar los estudios vi que esta parte importante de la Farmacia estaba prácticamente olvidada y pensé que era a nosotros a quienes correspondía volver a introducirse.

-¿Qué dispensan aquí?

-Aquí dispensamos básicamente productos naturales, entre los cuales hay: Fitoterapia: cura mediante plantas medicinales, Digo-terapia: cura con oligoelementos (son elementos minerales que existen en muy poca cantidad en el organismo y que catalizan

todas las reacciones de nuestro organismo).

Dietética deportiva, vegetariana, celiaca, de Régimen para diabéticos. Cosmética natural. Ortopedia. Homeopatía, en un futuro próximo.

-¿Qué tipo de ingredientes tienen estos productos?

-Los ingredientes que contienen son naturales, de origen animal y vegetal. No tienen aditivos ni conservantes artificiales y las plantas Medicinales utilizadas son las permitidas por la Farmacopea española.

-¿Qué tipo de clientes tienen esta Farmanatura?

-Pacientes de ambos sexos, adultos, jóvenes y niños.

-¿Se necesitan recetas para recibir medicinas o remedios de esta Farmanatura?

-No se necesitan recetas porque nuestros medicamentos están incluidos en los productos no dañinos para el organismo. Por lo que no se lleva un control de su dispensación, al igual que los productos O.T.C. (llamados de mostrador) de la Farmacia convencional. Se dejan a criterio de la Farmacia. Lo que no pueden ir en España es a cargo de la S.S. a diferencia de otros países euro-



peos. Creo que nuestra labor es intentar que las autoridades competentes se ocupen de ello.

-¿Cómo ha respondido la gente de Can Picafort a la inauguración de esa Farmanatura?

-En general, bastante bien. La mayoría de nuestra gente conocía ya su existencia de esa clase de Farmacia. Esto no es algo que yo haya inventado. Solo he puesto los medios para que en Can Picafort se pueda optar a ellos.

-¿Medicina natural o medicina convencional?

-Creo sinceramente que es la alternativa futura. Prueba de ello es que muchos médicos han optado por la medicina natural después de haber cursado sus estudios de Medicina, basándose en los resultados obtenidos. Además, la población cada vez está más informada y elegirá lo que más le convenga para la salud de los suyos.

-¿Por qué la gente recurre más a la medicina tradicional?

-Por costumbre, comodidad, falta de información,

pero el factor más importante es el económico ya que no pueden ir a cargo de la S.S., pero si son desgravables en gastos de medicamentos.

-¿Cura más la medicina tradicional o la natural?

-Por definición de curar no se puede admitir que un medicamento cure menos que otro porque entonces ya no sería eficaz. Los medicamentos naturales curan, prueba de ello es que existen en la sociedad sectores de la población que sólo han podido recurrir a la Medicina natural como por ejemplo: la mujer en estado de gestación, personas alérgicas a los medicamentos. También están el sector infantil y el geriátrico que son muy susceptibles a los medicamentos convencionales y optan con frecuencia por la Medicina natural.

-¿Qué diferencia hay entre la Medicina tradicional y la natural?





Srta. Eulalia Quetglas

-La medicina alopática o convencional se encarga sólo del cuerpo del enfermo y utiliza un terapia generalizada, solo diferencia adultos de niños. No tiene en cuenta el estado psíquico del individuo. Ataca la enfermedad sin tener en cuenta que esta persona está enferma y que tiene otros órganos aparte del que se intenta tratar y que el medicamento dado puede dañarselo. En cambio la Medicina natural y la Hemeopatía se encarga del cuerpo y de la mente del enfermo, utiliza una te-

rapia individualizada, se ocupa más de la causa que provoca la enfermedad que de los síntomas, mira más al enfermo, de su entorno, estado anímico que de la enfermedad misma.

-¿Existen en Mallorca otras Farmanaturas como la que Vd. Regenta?

-Hay otra en Cala Ratjada.

-¿Qué horarios tiene esa Farmanatura para la atención del público?

-Los normales, de 9'30 de la mañana a 13 hs. Y por la tarde de 16 hs. a 20.

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni partido político en especial.



studio bar

MCMXCII
Son Bauló Ca'n Picafort



Molta Moda
moda informal

Isabel Garau, 34 Tel 85 07 70 Ca'n Picafort

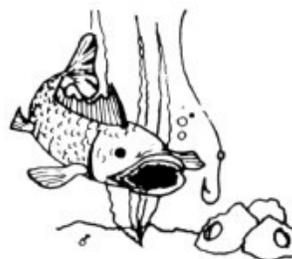


Flores LLULL

Tel. 53 75 12

*Carretera Ca'n Picafort
a Son Sant Martí*

Bautizos
Bodas
Comuniones



NAUTICA Y PESCA
SEGUI
Paseo Colón, 40 - CA'N PICAFORT
HONDA
MARINE

Juan Seguí Tous
TALLER MECANICO
Exp.: Miguel Ordinas, 26 - Taller: Lepanto, 21
Tel. 523221 - SANTA MARGARITA

un grupo de profesionales a su servicio

VIAJES **acromar** TOURS S.A.

BAL. - 082

**RESERVAS AUTOMATICAS
CONFIRMACION INMEDIATA**

..... PASEO COLON, 112 - B
TELS. 85 00 26 - 85 00 65 - FAX. 85 10 69-
..... 07458 - CAN PICAFORT - (MALLORCA)

Reserva de:

**BILLETES DE BARCO
PASAJES AVION
HOTELES
APARTAMENTOS
EXCURSIONES**

**VIAJES ORGANIZADOS
TARIFAS MINI
CRUCEROS
VUELOS CHARTER NACIONAL
CHARTER INTERNACIONAL**

Descuentos a:

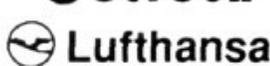
**RESIDENTES
FAMILIA NUMEROSA
3ª EDAD
GRUPOS
MENORES**

Agencia autorizada para la venta de billetes:



MUNDICOLOR

IBEROFJET



**SU
AGENCIA
DE
VIAJES**

VUELOS CHARTER NACIONALES

ALICANTE.....	5.900.-
BARCELONA.....	4.500.-
BILBAO.....	8.500.-
GRANADA.....	10.500.-
MALAGA.....	7.900.-
SEVILLA.....	9.000.-
VALENCIA.....	5.400.-
VALLADOLID.....	9.900.-
ZARAGOZA.....	8.500.-

ALEMANIA

BREMEN.....	15.000.-
DUSSELDORF.....	15.500.-
FRANKFURT.....	14.700.-
HAMBURGO.....	16.500.-
HANNOVER.....	16.500.-
COLONIA.....	15.700.-
MUNICH.....	14.000.-

FRANCIA

PARIS.....	19.000.-
MARSELLA.....	16.000.-
LYON.....	17.500.-
MANTES.....	19.000.-
TOULOUSE.....	16.000.-

CHARTER INTERNACIONAL

INGLATERRA

MANCHESTER.....	13.500.-
BIRMINGHAM.....	30.000.- (ida y vuelta)
LEEDS.....	31.000.- (ida y vuelta)
LONDRES.....	28.500.- (ida y vuelta)

SUPER OFERTAS

BRASIL, 9 días.....	69.000.-
ACAPULCO,	79.990.-
TENERIFE, 5 días	31.800.-
PARIS, del 22 al 25 Oct.....	40.400.-

FUTBOL BASE

BENJAMINES

Bien han empezado las cosas para los más pequeños de nuestra cantera, ya que el pasado sábado día 26 de septiembre debutaban en la liga, y se llevaron mercedamente un punto de Lloseta. El partido fue bastante disputado y hubo mucha emoción. Marcó el equipo local el primer tanto del encuentro a los 20 minutos de partido, pero a diez minutos del final el jugador Guillermo marcaba el gol que daba tranquilidad y hacía justicia, en fin que las cosas salieron bien.

Por el F.C. Juv. Can Picafort jugaron: Mas, Alvaro, Juan Francisco, Navarro, Javi, Mandilego, Tolo, Jacobo, Paco, Pascual y Guillermo. También salieron en el transcurso del partido Jordi, Mario y Notario.

INFANTILES

El equipo infantil empieza su andadura en la competición el sábado día 3 de Octubre, y lo hace en Porreras frente al Porreras Atco. Poco podemos decir

ya que en el grupo que le ha tocado a este equipo, los adversarios son para el entrenador y la directiva equipos que nunca se han enfrentado entre sí, y sino les nombro equipos que pasarán por Can Picafort: Soller, Calvià, Rotlet, Molinar, La Unión, Virgen de Lluch, etc. En fin hasta que no hayan pasado unas jornadas no se sabrá el potencial de los adversarios, mucha suerte en el debut.

CADETES

Después de dos jornadas disputadas, nuestros cadetes aún no conocen la victoria, y es que justamente les ha tocado dos de los gallitos del grupo, yo sinceramente creo que una vez cojan la Onda en la competición todo cambiará, ya que hay jugadores con calidad y con ganas de trabajar. Diremos que esta semana se han fichado dos nuevos refuerzos, un portero procedente del ACYD Buger, y un jugador local que ya jugó en el equipo benjamín y alevín Raul Salmerón. Esperemos que el mismo Sr. Salas muy

pronto pueda saborear las mieles del éxito, a seguir adelante y continuar como siempre.



Av. José Trias, 16

Tel: 85 00 30

Ca'n Picafort -



"la Caixa"

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS
DE BARCELONA



MESON RESTAURANTE

S'ALQUERIA (carretera Santa Margalida-Can Picafort, km. 2'5) ofrece sus servicios de

cocina mallorquina y nacional —MENU, y a la carta— TODOS LOS DIAS, excepto lunes por descanso del personal.

(Cena solamente Viernes, Sabados, Domingos y Festivos)

CTRA. STA. MARGARITA - CA'N PICAFORT, KM. 2'5
TELEFONO: 52 37 11 - STA. MARGARITA

BODAS · BANQUETES · COMUNIONES · CONVENCIONES

LA MACROPRESO DE MALLORCA: UNA HIPOTECA PEL FUTUR

La possible construcció d'una macropresó a Mallorca s'afegeix a la ja llarga llista d'amenaques que afecten el desenvolupament de l'illa. Des de Madrid se segueixen obstinant en voler planificar el nostre futur sense comptar amb nosaltres. Ara toca fer macropresons, prop de 20, idò a fer macropresons! Les condicions geogràfiques (som una illa, no una estepa semidesèrtica!), territorials, ambientals, econòmiques, socials, etc., sembla que no tenen massa interès.

La política d'infraestructures penitenciàries no es pot basar en la imposició de models centralitzats. Demà, quan el mal estigui fet, els funcionaris de torn diran que les macropresons varen esser una equivocació (ara ja ho diuen els jutges, els sindicats i els especialistes), però avui diuen que són inqüestionables, i sembla que oposar-s'hi ja és de bon començament oposar-se a l'interès general.

Segons Emilio Gaston (Justícia d'Aragó) les macropresons incompleixen la legislació penitenciària, no redueixen el desarrelament dels reclusos, i dificulten la reinserció. El Congrés sobre alternatives al sistema penitenciari actual celebrat enguany a Madrid patrocinat per la Fundació Encuentro i el Ministeri d'Assumptes Socials, va qualificar les macropresons de «brutals» i va reivindicar solucions més humanitzades. Podríem esmentar també les posicions manifestades pel jutge de Vigilància Penitenciària Ramon Villar: «les macropresons sols són



rendibles econòmicament però van en detriment del tractament penitenciari», o les posicions d'oposició dels sindicats UGT i CCOO.

Però si les macropresons possiblement són en elles mateixes un projecte contradictori amb els objectius fixats per la Llei General Penitenciària de 1979 (que fixava en 350 el número màxim d'interns, d'acord amb les recomanacions del Consell d'Europa), a una illa de les dimensions de Mallorca arriben a assolir caràcter de vertader despropòsit. Mallorca no necessita de cap manera una macropresó, a no esser que se la vulgui convertir en una colònia penitenciària.

La implantació d'aquests centres ha aixecat en algunes Comunitats Autònomes una àmplia oposició popular, i a vegades la ferma oposició del Govern Autònom. Aquest és el cas d'Aragó on la Diputació General ha recordat al Ministeri de Justícia que tot i no tenir competències penitenciàries, si que les té en Urbanisme, i que no admetrà la imposició de la macropresó en el municipi de Zuera (Saragossa).

El ministeri de Justícia el 2 d'abril de 1992, va pre-

sentar als mitjans de comunicació la maqueta d'aquests macrocentres que han de substituir els actuals a partir de 1996. Les presons noves estan planificades com a ciutats independents. Inclouen una torre de control de 70 metres d'altura, i es divideixen en 14 mòduls, cada un d'ells amb capacitat per a 68 interns. La població reclusa s'acostarà així al mil·lenar de persones, tot i que la pràctica habitual fa preveure un procés de massificació que pot dur fins i tot a doblar aquesta xifra. Tenguem en compte que els criteris de rendibilitat són la filosofia inspiradora d'aquest nou model. La superfície edificada -l'afectada més o menys directament és molt superior- pot arribar als 500.000 m².

És evident que no estam parlant d'una actuació secundària, d'unes petites obres d'infraestructura, estam parlant de la construcció d'una nova població de prop de 2000 habitants (reclusos i funcionaris).

Les conseqüències econòmiques no són negligibles. Si, per exemple, s'ubicàs en el Pla de Buc a Santa Maria del Camí, es dificultaria la viabilitat de

la Denominació d'Origen Binissalem, ja que les 50 Ha. construïdes serien el nucli del vinyet -ja molt afectat per les obres de l'autopista-. Els esforços que han duit al reconeixement d'un producte de qualitat i amb futur quedarien envaïts. El Consell Regulador de la Denominació d'Origen, el 3 d'agost de 1992, deixava clara la seva oposició, fent constar la gran concentració de vinyes inscrites en el Registre del Consell que es dona en aquest punt, i les seves característiques edafològiques òptimes pel conreu de raïm de vinificació, fonament de la gran qualitat dels vins de la comarca.

Però si en lloc d'ubicar-se a Buc es fes a un altre indret les conseqüències no serien menys greus. La zona entre Raiguer i Pla que comunica la nova autopista Ciutat-Consell, és una comarca que els darrers anys ha patit la crisi industrial general del Raiguer i la crisi agrària que ha afectat els productes tradicionals (ametla, garrova, cereals, ramaderia ovina...). Sols l'existència d'una qualitat de vida acceptable, unes bones condicions ambientals, les seves bones comunicacions, i una petita empresa més o menys activa han permès unes certes alternatives de futur. La macropresó, en aquestes condicions, hipotecaria les possibilitats de desenvolupament de la zona, amb conseqüències serioses de destrucció del teixit social i de desarticulació econòmica.



Un altre tema són les conseqüències d'índole social, demogràfica i cultural. Les petites comunitats rurals no són el medi més adequat per tal d'assegurar la integració social del reclús o la seva família. Basta fer un repàs a l'àrea per constatar la seva estructuració a partir de petits nuclis, a vegades de pocs habitants, però amb segles de vivència comuna (Santa Eugènia, Ses Coves, Ses Alqueries, Biniali, Senelles, Consell, Alaró, Santa Maria, Pòrtol, Sa Cabaneta, Marratxinet...). És el futur d'aquests pobles el que estaria en joc.

Així, idò, no es pot dir no la volem a ca nostra la volem a cal veïnat. El problema de la construcció d'una macropresó té un abast comarcal, i en el nostre cas afecta tot l'espai insular.

Fins ara no s'ha precisat quina serà la seva futura ubicació, però els treballs d'estudi de l'Empresa Nacional d'Enginyeria (INITEC), per encàrrec de la Secretaria General d'Assumptes Penitenciaris han extès la preocupació.

INITEC va desembarcar a Mallorca com si es tractés de la Guanyana France-

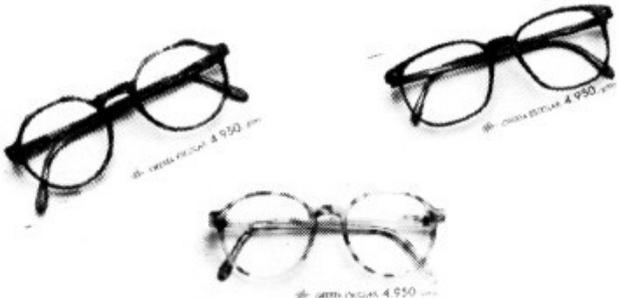
sa del cèlebre Papilló. Els criteris eren tan sols físics: geologia, topografia, distància a Palma, valor dels terrenys, comunicacions... Res més. Per res es va considerar la realitat social, econòmica, humana o territorial. No en coneixem el resultat de l'estudi, però no pot ésser gens rigorós.

La resolució del tema penitenciari a Mallorca s'ha d'efectuar a partir de la seva realitat territorial, de l'existència de l'actual presó de Palma, i de l'estudi de la seva adequació o reconversió. Perquè tan sols Palma té capacitat per donar una sortida no traumàtica a la ubicació de la presó, descartant ja d'entrada qualsevol plantejament de macropresó.

És curiós que quan es qüestiona la possibilitat de construir un hospital a Inca per restriccions presupostàries, quan no s'estan construint els polideportius compromesos pel Ministeri d'Educació i Ciència, quan s'està deixant els pobles amb unes escoles precàries, quan es neguen les inversions estatals més necessàries, l'Estat Espanyol emprengui l'operació de la macropresó. Una operació que a Mallorca no li convé gens ni mica.

Mateu Morro i Marcè
Batle de Santa Maria

Optica Ca'n Picafort



Monturas
Lentes de contacto
Revisión gratuita

Paseo Colón, 92 - Tel. 851536 CA'N PICAFORT




Cases de **Son Sant Martí**

BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES
CONGRESOS
LOCALES CLIMATIZADOS

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm. 2
MURO (Mallorca)



LIMPIEZAS M. Ruiz

LIMPIEZA DE CRISTALES MOQUETAS
ALFOMBRAS, COMUNIDADES
DISCOTECAS, OBRAS, CHALETS
HOTELS, ETC
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

PULIDO, ABRILLANTADO Y
VITRIFICADO DE SUELOS
TRATADO DE BARRO Y CERAMICA
DESINSECTACION

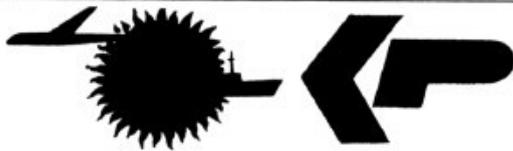
Son Servera, Cala Millor El Arenal Ca'n Picafort
☎ 58 61 44 ☎ 49 14 31 ☎ 85 12 74

MANACOR
TEL. 84 49 90

NAF NAF

BOUTIQUE

Avda. José Trias, s/n.
CA'N PICAFORT



AGENCIA DE VIAJES

CA'N PICAFORT S. A.

CENTRAL:

Paseo Colón, 88 - Tel. (971) 85 00 14
CA'N PICAFORT (Mallorca). Fax: 85 00 47

G. A. T. 436

SUCURSAL

LA PUEBLA - C. Mercado 59 - Tel. 540166

Les ofrece:

- Billetes de Avión y Barco
- Viajes Organizados
- Vuelos Charter
- Reservas Hoteles y Apartamentos
- Excursiones - Viajes de Novios - Cruceros
- Descuentos a grupos, residentes y menores

BONES FESTES

AGENCIA OFICIAL PARA
LA VENTA DE BILLETES



TARIFAS
MIPU

40% descuento

N U E V O
SEAT TOLEDO CL 1.8 i
 LA TECNOLOGIA
 MAS CERCA



AIBSA
 Passatge d'es Tren, 1-3
 Tel. 54 22 68 - 54 01 96
 07420 SA POBLA (Balears)

CCE

ASESORES FISCALES
 CENTRO CONTABLE
 EMPRESARIAL
 C/ Costa i Llobera, 26-B
 07458 CAN PICAFORT
 Tel: 85 00 66 - 85 00 38
 FAX: 85 10 86

MANOLO'S BURGUER



Especialidades en:
 Pollos al Ast
 Pa amb oli
 Pepitos de lomo...

Colón 145 - Tel. 85 07 76
 CAN PICAFORT



**BANCO DE
 CREDITO BALEAR**

AVDA. TRIAS
 CA' N PICAFORT

BAR C'AS PADRI

BAR TIPICO ESPAÑOL

Specialitäten VOM-GRILL



ESPECIALIDAD EN
 Carnes y
 Pescados Parrilla

ABIERTO HASTA 3'30 madrugada

Calle Marina. 20-21
 Tel. 85 01 77

CA N PICAFORT



CENTRO DE ESTUDIOS - CA'N PICAFORT

TELEFONO 85 15 87

MECANOGRAFIA - CONTABILIDAD - INFORMATICA
 REPASO DE E.G.B. - B.U.P. - F.P.
 IDIOMAS: INGLES - ALEMAN - FRANCES, E.T.C.

GRUPOS REDUCIDOS

Paseo Colón s/n encima Cafetería París

English Breakfast & Meals

Served all Day



MANOLO & ANNE

PIANO BAR

Via Sulze, 7

CA'N PICAFORT



- COMUNIDADES, CHALETS
- APARTAMENTOS, OFICINAS
- COLEGIOS, LOCALES, BANCOS
- HOTELES, COMPLEJOS, BARES
- DISCOTECAS, RESTAURANTES
- EDIFICIOS PUBLICOS, YATES
- CRISTALES, ROTULOS
- ABRILLANTADO, VITRIFICADO
- LIMPIEZA DESPUES DE OBRA
- DESINFECCION E HIGIENE
- ASESORAMIENTO TECNICO

PUERTO ALCUDIA - 07410
Ctra. Artá, 41 - Tel. 89 01 45

Bar

SA PLAÇA

Plaza Ingeniero Gabriel Roca, 5

Tel. 85 15 02

Can Picafort

Tapas, bocadillos, comidas

Restaurante Pizzeria

Bananas

COCINA ITALIANA
E INTERNACIONAL

VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS

Paseo Colón, 151
Tel. 85 07 52

CA'N PICAFORT
(Mallorca)

TENDES

Presents
Gregal

OBJECTES DE REGAL

- * Joieria
- * Bisuteria Fina
- * Porcellanes
- * Alta confeccio

Passeig Ant. Garau (P. Maritim) n° 17 i 26
Tels: 85 00 85 - 85 03 11
CAN PICAFORT

FERRETERIA & DROGUERIA



PLAÇA S'ABEURADOR, 10
TEL - FAX 52 34 75
SANTA MARGALIDA

ISABEL GARAU, 27-B
TEL. 85 05 24
CA'N PICAFORT

SERRA 

ILUMINACION, C B

- Instalaciones eléctricas
- Cambios Tensión
- Reparaciones en general
- Exposición de lámparas

Crta. Artá, Pto. Alcudia, 6 bajos
Tel. 85 15 06 - Can Picafort

BAR -RESTAURANTE

SA FOGANYA

reformada, modernizada por su nuevo propietario Sebastián Avella

C/ Jaime III, 63 Tel: 85 18 53 - Can Picafort

PELUQUERIA - HAIDRESSERS
FRISIER SALON - SALON COIFFURE

KATYNA UNISEX

EDIFICIO SES ROQUETES - CAN PICAFORT



TABACALERA, S.A.

EXPENDURIA N.º 1
CA'N PICAFORT

PROHIBIDA LA VENTA DE TABACO
A MENORES DE 16 AÑOS

C/ ISABEL GARAU, N.º 3
Telf 85 02 81

07458 - CAN PICAFORT



electrónica
C'an Picafort

Antenas TV. via satellite
Sonido Industrial HIFI

arta-alcudia 39 tele fax, 851197
can picafort (Mallorca)



**MUEBLES
CASA
ROSSA**

PRÓXIMA AMPLIACIÓN
MUEBLES TODOS LOS ESTILOS
Muebles a medida, muebles de cocina,
cortinas y tresillos
PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

Distribuidor oficial de
Muebles de Terraza
GROSFILLEX

Carr. Alcudia - Arta, 43, 45, 47
Tels. 85 04 14 - 85 14 29
CAN PICAFORT



Fets i fetes

En Fet-i-dit



TORNADA A L'ESCOLA

I amb la vinguda de la tardor es marca l'inici dels curs escolar. Comença el període en què els al.lots tornen a les aules, on transcorreran la major part de les hores dels curts dies d'hivern.

Enreran queden els divertits dies de vacances, l'anar a pescar, nadar, passejar, dormir tard, jugar tot el dia, anar amb bicicleta... i substituir-lo pels llibres, quaderns, bolígrafs... i altres estris de material escolar. Però també té la seva part bona, com és l'encontre amb els companys i companyes de classe, el creixement i desenvolupament del nin, la trobada als nous o vells professors, etc.

El Col·legi de VORA MAR és naturalment el que registre el major número d'al.lots picaforters que acudeixen a les seves classes. També altres col·legis o Instituts de fora poble tenen inscrits alumnes picaforters a les seves llistes. Durant l'hora d'esplai, Vora Mar pareix un petit bocí de mar on els peixos són tota l'al.lotea de Can Picafort. Petits i grans aprofiten el poc temps de descans per viure i jugar fins que la sirena no avisi i obliden per uns moments els llibres que els acompanyaran durant tot l'hivern.



EL ESTIUEJANTS DEL BELL NOU A CA SEVA

I com es sabut amb la vinguda de la tardor, l'acabament de les vacances del marit, i la tornada a escola dels al.lots, els estiuejants d'altres pobles que tenen a Can Picafort la seva segona pàtria, sen tornen cap a ca seva deixant aquí a la verdadera gent de Can Picafort.

En parlar que fa fred, la gent de la part forana de Mallorca i alguns de la península no volen restar aquí, i per això se'n tornen al seu nieró, venguent això, sí, qualche cap de setmana però res més.

Així, doncs, la gent que viu aquí tot l'any té temps per descansar i dedicar més temps a les coses de casa, i que durant l'estiu no ha pogut resoldre per haver hagut de treballar de ferest. I així segueix esperant les festes de Nadal, i confiant que la temporada turística de l'any que ve, sia un poc millor que la d'enguany.

La història, com cada any, es repeteix...

ELS «PALMITOS» DE L'ENTRADA A CAN PICAFORT

La naturalesa es preciosa i té tota una gama de «productes» verds que analteixen amb les seves fulles i flors i donen un aire bonic i agradós.

Amb les reformes d'embelliment destinades a enaltir Can Picafort es va procurar que aquest aire de verdor s'hi fes present. Per lo tant, es sembraren una bona quantitat de palmeres, fassers, i «palmitos», pins i tamarells, a lo llarg de les vies principals de Can Picafort com són els carrers Colón, Josep Tries, Isabel Garau, Isaac Peral, Felicità Fuster, Avinguda Diagonal, etc. La darrera reforma va ser l'entrada a Can Picafort per la carretera de Santa Margalida. Hem de dir que ara ha quedat molt millor que no estava. Llàstima que les faroles no s'encenguin. I al igual que els altres carrers també aquí s'ha procurat posar zona verda, i per a tal fi s'han sembrat «palmitos» dels quals només un s'ha mort, i tots els altres han arrelat endins i tret brots de fullam verd i hermós.

Són preciosos i ben cuidats. Esperem que es conservin com fins ara.

EL MERCAT DELS DIMARTS

El Mercat del dimarts capvespre ja va minvant tant en número de compradors -que ja de per sí tot l'estiu són pocs- com de placers.

Aquests darrers opinen que quan el Mercat es feia a l'explanada Cervantes hi anava més gent encara que la idea d'enguany de que les verdures del Mercat del divendres es posassin al principi del Mercat o sia el mateix lloc que els del dimarts els ha paregut una bona iniciativa.

Pel novembre ja només es farà un Mercat setmanal format només pels venedors de verdures. El Mercat serà el divendres al carrer Jaume II. I és que ara que ja comença a venir fredor la gent no va d'estar devora la mar. Com més calents i ben als arrecès millor...